ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Kezelési útmutató
Brugsvejledning | Käyttöohje | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Bruksanvisning | Instruções de utilização

DEEP FAT CHIP FRYER



- **RCEF** 16DH-I
- **RCEF** 10EH-I

Deutsch	**4**
English	**7**
Polski	**10**
Česky	**13**
Français	**16**
Italiano	**19**
Español	**22**
Magyar	**25**
Dansk	**28**
Suomi	**31**
Nederlands	**34**
Norsk	**37**
Svenska	**40**
Português	**43**

PRODUKTNAME	ELEKTRO FRITTEUSE
PRODUCT NAME	DEEP FAT CHIP FRYER
NAZWA PRODUKTU	FRYTOWNICA ELEKTRYCZNA
NÁZEV VÝROBKU	ELEKTRICKÉ FRITOVACÍ HRNCE
NOM DU PRODUIT	FRITEUSE ÉLECTRIQUE
NOME DEL PRODOTTO	FRIGGITRICE ELETTRICA
NOMBRE DEL PRODUCTO	FREIDORA
TERMÉKNÉV	ELEKTROMOS OLAJSÜTŐ
PRODUKTNAVN	ELEKTRISK FRITUREGRYDE
TUOTTEEN NIMI	SÄHKÖINEN FRITEERAUSKEITIN
PRODUCTNAAM	ELEKTRISK FRITUREGRYDE
PRODUKTNAVN	ELEKTRISK FRITYRKOKER
PRODUKTNAMN	ELEKTRISK FRITÖS
NOME DO PRODUTO	FRITADEIRA ELÉTRICA
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	RCEF 16DH-1 RCEF 10EH-1
TERMÉKMODELL	
PRODUKTMODEL	
TUOTTEEN MALLI	
PRODUCTMODEL	
PRODUKTMODELL	
PRODUKTMODELL	
MODELO DO PRODUTO	
HERSTELLER / ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER / MANUFACTURER ADDRESS PRODUCENT / ADRES PRODUCENTA VÝROBCE / ADRESA VÝROBCE FABRICANT / ADRESSE DU FABRICANT PRODUTTORE / INDIRIZZO DEL PRODUTTORE FABRICANTE / DIRECCIÓN DEL FABRICANTE GYÁRTÓ / GYÁRTÓ CÍME PRODUCENT / PRODUCENTENS ADRESSE VALMISTAJA / VALMISTAJAN OSOITE PRODUCENT / ADRES PRODUCENT PRODUSENT / PRODUSENTENS ADRESSE TILLVERKARE / TILLVERKARENS ADRESS PRODUTOR / ENDEREÇO DO PRODUTOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K. UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7 66-002 ZIELONA GÓRA ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

Rev. 22.03.2024

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.
	Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
CE	Das Gerät entspricht der CE-Erklärung.
	Nur für den Innenbereich geeignet.
	Achtung! Heiße Oberfläche – Verbrennungsrisiko.
	Schutzklasse.

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die Bedienungsanleitung wurde deutschsprachig verfasst. Weitere Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Bedienungsanleitung.

BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten:

Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag gering zu halten, bitten wir Sie, einige grundlegende Sicherheitsanweisungen zu beachten, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offenbleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie stets einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (siehe Anleitung oder Produktschild). Sollten Sie bezüglich des Anschlusses Zweifel haben, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benutzen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, ebenso nicht mit nassen oder feuchten Händen. Außerdem sollten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät nur an geschützten Orten, sodass niemand auf Kabel treten, über sie stürzen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, damit die Kühlung des Gerätes gewährleistet ist und Wärmestaus vermieden werden. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eintritt bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine für den Benutzer wartungspflichtigen Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs verfällt der Gewährleistungsanspruch!

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch falschen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und nur in Innenräumen.
4. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
5. Vor dem ersten Gebrauch prüfen Sie bitte, ob die Art des Stroms und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Produktschild kompatibel sind.
6. Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, durch Personen, einschließlich Kindern, mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten, sowie mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden. Als Ausnahme gilt, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden, oder Gebrauchsanweisungen erhalten haben.
7. STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie stattdessen das Gerät im Störungsfall nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Sollte das Netzkabel beschädigt werden, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnliche Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Anschlagen an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
10. ACHTUNG LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
11. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.

TECHNISCHE DETAILS

Produktname	Elektro Fritteuse 2x16l	Elektro Fritteuse 10l
Modell	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Nennspannung [V]	230~	230~
Frequenz [Hz]	50	
Nennleistung [kW]	2x3.5	3
Kapazität [l]	2x16	10
Ölmenge max. [l]	12	9
Max. Temperaturbereich [°C]	200	
Gewicht [kg]	24	8

ANWENDUNGSGEBIET

Die elektrische Fritteuse ist nur zum Frittieren von Lebensmitteln bestimmt.

Die elektrische Fritteuse bitte nicht verwenden für:

- das Aufheizen anderer Stoffe;
- das Aufwärmen von zucker-, süßstoff-, säure-, laugen – oder alkoholhaltiger Flüssigkeiten;
- das Aufwärmen und Erhitzen entzündlicher, gesundheitsschädlicher, sich leicht verflüchtigender oder ähnlicher Flüssigkeiten bzw. Stoffe.

Für alle Schäden bei nicht zweckgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Prüfen Sie die Verpackung bei Erhalt der Ware auf Mängel und öffnen Sie diese, falls keine vorhanden sind. Falls die Verpackung Beschädigungen aufweist, setzen Sie sich innerhalb von 3 Tagen mit der Transportgesellschaft und Ihrem Vertriebspartner in Verbindung. Dokumentieren Sie die Beschädigungen so gut wie möglich. Stellen Sie das Paket nicht mit dem Inhalt über Kopf auf! Sollten Sie das Paket weiter transportieren, halten Sie es aufrecht und stabil.

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

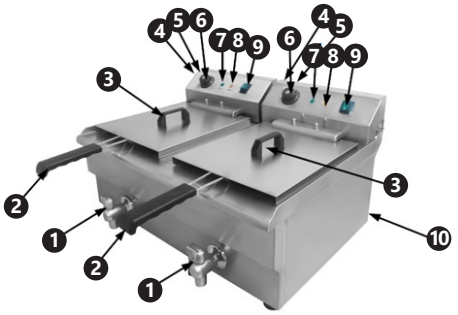
Es wird darum gebeten, das Verpackungsmaterial (Pappe, Plastikbänder und Styropor) zu behalten, um das Gerät im Servicefall bestmöglich geschützt zurücksenden zu können!

AUFBAU DES GERÄTES

PLATZIERUNG DES GERÄTES

Die Temperatur der Umgebung sollte nicht höher als 45°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85% nicht überschreiten. Das Gerät ist so aufzustellen, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Mindestabstand von wenigsten 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit geistigen Behinderungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle seine Bestandteile auszubauen und zu reinigen.

WIE FUNKTIONIERT DAS GERÄT? – DAS GRUNDPRINZIP



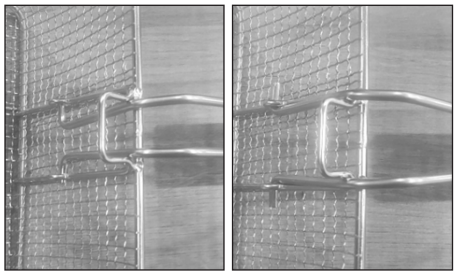
1. Kran mit Ablasshahn
2. Griff mit Korb
3. Abdeckung
4. RESET-Taste (an der Rückseite des Geräts)
5. Netzkabel (an der Rückseite des Geräts)
6. Thermostat
7. Thermostat-Arbeitslampe
8. Stromanzeige
9. EIN/AUS-Schalter
10. Erdung (an der Rückseite des Geräts)

ACHTUNG! Das Bild zeigt das Modell RCEF 16DH-1. Das Modell RCEF 10EH-1 ist ein Einzelmodell – alle Tasten und Funktionen sind die gleichen wie beim Modell RCEF 16DH-1.

1. Füllen Sie Öl zum Verarbeiten von Lebensmitteln in die Ölbehälter ein, sodass der Stand zwischen dem markierten Minimum und Maximum steht.
2. Stellen Sie das Thermostat auf „0" und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
3. Schalten Sie das Gerät mit dem ON / OFF-Schalter ein (der RCEF 16DH-1 hat separate Schalter für jeden Korb). Die grüne Kontrollleuchte leuchtet auf. Stellen Sie dann die gewünschte Temperatur ein (im Uhrzeigersinn). Das orangefarbene Licht leuchtet auf und das Heizelement beginnt sich aufzuheizen. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, erlischt das orangefarbene Licht. Der Thermostat hält die erforderliche Temperatur aufrecht, indem er das Heizelement automatisch ein- oder ausschaltet. Auf diese Weise erhält das Gerät die erforderliche Temperatur und spart Strom. Es kann mit dem Frittieren begonnen werden.
4. Dazu benutzen Sie die mitgelieferten Frittierkörbe, an die Sie vorher die Griffe anmontieren. Legen Sie die gewünschten Lebensmittel in den Frittierkorb und senken Sie ihn in das Öl. Wenn Sie das Essen frittiert haben, hängen Sie den Korb bitte auf den Nagel, der an der elektrischen Schaltfläche angebracht ist, um das überschüssige Öl abtropfen zu lassen.
5. Die Abdeckung für den Frittierbehälter ist dazu gedacht, um den Inhalt warmzuhalten und vor Verschmutzungen zu schützen. Wenn Sie die Abdeckung platzieren wollen, stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser darauf befindet.
6. Wenn Sie mit dem Frittieren fertig sind, drücken Sie die Heizelemente an der elektrischen Schaltfläche nach hinten raus, sodass die elektrische Schaltfläche um 90° verschoben wird und die Heizelemente vertikal in der Luft über dem Behälter stehen, damit nun das Öl abtropfen kann.
7. Schalten Sie das Gerät mit dem ON / OFF-Schalter aus.
8. Unsere Fritteusen sind mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Beim Anheben des elektrischen Bedienelementes samt Heizstäben wird automatisch die Stromzufuhr unterbrochen, damit keine Unfälle passieren.
9. Nach dem Abkühlen auf Raumtemperatur können Sie das Öl mit dem Ablasshahn ablassen.
10. Bitte denken Sie immer daran, das Thermostat nach dem Frittieren auf die Position „0" zu stellen (gegen den Uhrzeigersinn) und den Stromstecker rauszuziehen.
11. Damit es zu keiner Beschädigung des Thermostates kommt, soll man entweder Öl oder flüssiges Fett verwenden. Damit es zu keiner Beschädigung des Thermostates kommt, verwenden Sie bitte Öl oder flüssiges Fett. Die Fritteuse darf nur mit dem geschmolzenen Stangenfett gefüllt werden.
    ACHTUNG! Das Gerät hat einen Überhitzungsschutz. Wenn sich das Gerät während des Betriebs überhitzt, schaltet es sich sofort aus. Warten Sie ca. 15 Minuten, schrauben Sie den Sicherheitshahn ab, drücken Sie die RESET-Taste und drehen Sie den Sicherheitshahn wieder ein. Das Gerät kann wieder verwendet werden.
12. ACHTUNG! Rückstände von gebratenen Gegenständen können einen Spalt im inneren Ventil des Wasserhahns verursachen und zum Austritt von Öl führen!

EINLEGEN DES KORBS
Bild wie unten:

⚠ **ACHTUNG!** Montieren Sie den Korbgriff in der richtigen Weise.



☒ Falsch

☑ Korrekt

TRANSPORT UND LAGERUNG
Beim Transport sollte das Gerät vor Erschütterung geschützt werden. Achten Sie auf Stürze und stellen Sie den Grill nicht auf den Kopf. Lagern Sie es in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

REINIGUNG UND WARTUNG
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Lassen Sie das Öl ab und entfernen Sie das Heizelement.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch oder verwenden Sie natürlichen Essig, der zum Spülen von Geschirr geeignet ist.
- Es ist verboten, die elektrische Schalttafel mit Wasser zu waschen. Dies kann das Gerät beschädigen und einen Wasserschaden verursachen, damit würde die Garantie erlischen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES
Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes eventuelle Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer, um das Gerät reparieren zu lassen.
Was tun im Problemfall?
Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:
- Rechnungs – und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Typenschild).
- Ggf. ein Foto des defekten Teils aufnehmen.
- Ihr Servicemitarbeiter kann besser eingrenzen worin das Problem besteht, wenn Sie es so präzise wie möglich beschreiben. Je detaillierter Ihre Angaben sind, umso schneller kann Ihnen geholfen werden!

ACHTUNG: Öffnen Sie die Maschine niemals ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Gewährleistungsanspruch beeinträchtigen!

	The operation manual must be reviewed.
	Never dispose of electrical equipment together with household waste.
CE	This machine conforms to the CE declarations.
	For indoor use only.
	Attention! Hot surface may cause burns.
	Class I protection.

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine.
The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

USER MANUAL
SAFETY INSTRUCTIONS
General safety information for the use of electrical devices
To avoid injury from fire or electric shock, please ensure the compliance with the safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources which are connected to the ground and which provide the necessary voltage (this info is indicated on the label on the device). If you have any doubts, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damped or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning the device, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

SAFETY GUIDELINES
1. Please read and understand these instructions carefully before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
2. Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
3. Only use this device indoors and for its intended use.
4. We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
5. Before the first use, check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
6. This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude, as well as lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or if they have received instructions as to how the device is used.
7. ELECTRIC SHOCK HAZARD! Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.
8. Please check the main plug and the power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.
9. Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.
10. ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
11. Under no circumstances should the housing be opened.

TECHNICAL DATA

Product name	2x16l litre deep fat chip fryer	10l deep fat chip fryer
Model	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Rated voltage [V]	230~	230~
Frequency [Hz]	50	
Rated power [kW]	2x3.5	3
Capacity [l]	2x16	10
Oil quantity max [l]	12	9
Max. temperature range [°C]	200	
Weight [kg]	24	8

SCOPE OF APPLICATION
The fryer is exclusively designed to fry food.
Do not use the fryer to:
- heat other substances or objects;
- warm up liquids containing sugar, sweeteners, acids, bases or alcohols;
- warm or warm up flammable, noxious, particularly volatile, or any other toxic substances.

The user is liable for any damage resulting from nonintended use of the device.

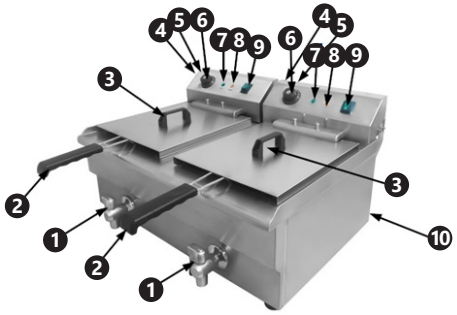
BEFORE THE FIRST USE
Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

DISPOSAL OF THE PACKAGING
Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

INSTALLING THE APPLIANCE
APPLIANCE LOCATION
The temperature of the environment must not exceed 45°C and the relative humidity should not exceed 85%.

Ensure good ventilation in the room in which the device is used The distance between the back of the chain toaster and the wall should be at least 20 cm, a minimum distance between the sides of the device and the walls should be at least 10 cm on each side and 35 cm between the top of the device and the ceiling. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details. Before the first use, remove all elements and clean them along with the entire device.

PRINCIPLE OF OPERATION



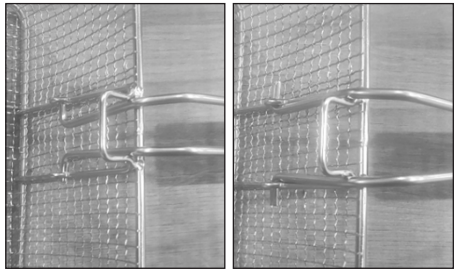
1. tap with release valve
2. handle with basket
3. lid
4. RESET button (at the back of the device)
5. power cable at the back of the device)
6. thermostat
7. thermostat light
8. power light
9. ON / OFF switch
10. earth (at the back of the device)

ATTENTION! The RCEF 16DH-1 model is shown in the photograph. The 10EH-1 is a single model – all buttons and functions are the same as for the RCEF 16DH-1 model.

1. Fill the tanks with oil so that level is between the marks of minimum and maximum level.
2. Set the thermostat to „0" and insert the plug into an electricity socket.
3. Use the ON/OFF switch to turn the device on (the RCEF 16DH-1 model has separate switches for each basket). The green light will come on. Then select the required temperature (in a clockwise direction); the orange light will come on and the heating element will begin heating up. Once the required temperature has been reached, the heating orange light will go off. The thermostat will maintain the required temperature by automatically switching the heating element on and off. This maintains the required temperature and saves electricity. You may begin frying.
4. Use the baskets after mounting the handles. Place food in the basket and immerse it into the oil. When the food is tried, hang the basket up on the nail to let the oil drop off.
5. The covers are designed to keep the content warm and t protect it from dirt. If you want to use the covers, make sure they are not wet.
6. When you have finished working, tilt the heating elements 90 degrees backwards. The heating elements are vertical, and the oil can drop off.
7. Use the ON / OFF switches to turn the device on.
8. Our fryers are equipped with a safety button. When the heating element is tilted back, it turns automatically to prevent from accidents.
9. Once the oil cools down to room temperature, discharge it using the release valve.
10. Make sure the thermostat is back to „0" (adjust the thermostat knob anticlockwise) when you have finished your work and disconnect the fryer.
11. It is recommended to use only liquid oil or fat in the fryer to avoid damages of the temperature limiter. It is not recommended to put block fat in the fryer – block fat should be melted before putting it into the fryer.
    ATTENTION! The device has a sensor to prevent it from overheating. If the device overheats when in use it will automatically switch off. Then wait approx. 15 minutes, unscrew the cap which protects the reset button, press RESET and screw the protective cap back on. The device may be used again.
12. ATTENTION: Residue of fried objects may cause the gap in internal valve of tap and cause the leakage of oil!

ATTACHING THE HANDLE TO THE BASKET
Pic as below:

⚠ **ATTENTION:** Assemble the handle of basket in correct way.



☒ Wrong ☑ Correct

TRANSPORTATION AND STORAGE
During transport, the machine should be protected from shaking, falling and turning upside down. Store it in a properly ventilated place with dry air and without any corrosive gas.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the device before cleaning it and after each use.
- Discharge oil and remove heating element.
- Use a damp cloth suitable for cleaning devices or use natural vinegar suitable for food grade equipment.
- Do not use water to wash the electric control panel as this might cause damage and invalidate the warranty.
- Use cleaner without corrosive substances to clean surface.
- After cleaning the device, all parts should be dried before reusing it.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

CHECK REGULARLY THE DEVICE
Regularly check the machine for signs of damage. If the machine is damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.
What to do in case of a problem? Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. The more detailed your information, the better customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

Rev. 22.03.2024

	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.
CE	Urządzenie jest zgodne z deklaracją CE.
	Tylko do zastosowań wewnątrz budynków.
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia.
	Urządzenie I klasy ochronności.

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zalecenia odnośnie bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzeń elektrycznych:

W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjaliście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących i uważać, aby jakakolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. Należy wyłączyć urządzenie natychmiast po zauważeniu nieprawidłowości w sposobie jego funkcjonowania. Powinno się również wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji! Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, aby unikać szkód powstałych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!
2. Zachowaj instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
3. Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i tylko wewnątrz pomieszczeń.
4. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi wyklucza się odpowiedzialność za powstałe ewentualnie szkody.
5. Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
7. NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Nigdy nie próbuj samemu naprawiać urządzenia. W razie awarii zleć naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.
8. Sprawdzaj regularnie wtyczkę sieciową i kabel zasilający. Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, to, aby uniknąć zagrożenia, producent, jego serwis klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach musi go wymienić.
9. Należy zapobiegać uszkodzeniu kabla zasilającego na skutek jego zgniecenia, przełamania lub przetarcia na ostrych krawędziach oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
10. UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
11. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy.

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Frytownica elektryczna 2x16l	Frytownica elektryczna 10l
Model	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Znamionowe napięcie zasilania [V]	230~	230~
Częstotliwość [Hz]	50	
Moc znamionowa [kW]	2x3.5	3
Pojemność [l]	2x16	10
Ilość oleju max [l]	12	9
Maks. zakres temperatury [°C]	200	
Waga [kg]	24	8

OBSZAR ZASTOSOWANIA

Frytownica przeznaczona jest wyłącznie do smażenia produktów spożywczych w głębokim tłuszczu.

Frytkownicy elektrycznej nie należy stosować do:

- podgrzewania innych materiałów,
- podgrzewania cieczy zawierających cukier, słodzik, kwasy, alkalia lub alkohol;
- odgrzewania i rozgrzewania zapalnych, szkodliwych dla zdrowia, łatwo ulatniających się lub tym podobnych cieczy i/lub materiałów.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Kontrola po otrzymaniu towaru

W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je. Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami! Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilne ustawione.

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tektury, plastykowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności oddania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

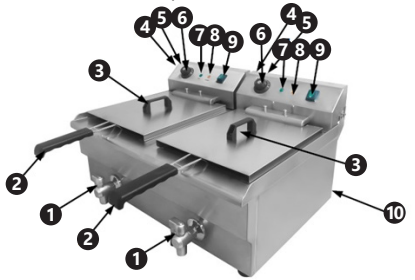
MONTAŻ URZĄDZENIA

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE – PODSTAWOWA ZASADA



1. kranik z kurkiem spustowym
2. uchwyt z koszem
3. pokrywa
4. przycisk RESET (z tyłu urządzenia)
5. przewód zasilania (z tyłu urządzenia)
6. termostat
7. kontrolka pracy termostatu
8. kontrolka zasilania
9. włącznik ON / OFF
10. uziemienie (z tyłu urządzenia)

UWAGA! Zdjęcie przedstawia model RCEF 16DH-1, model RCEF 10EH-1 jest modelem pojedynczym – wszystkie przyciski i funkcje są takie same jak w modelu RCEF 16DH-1.

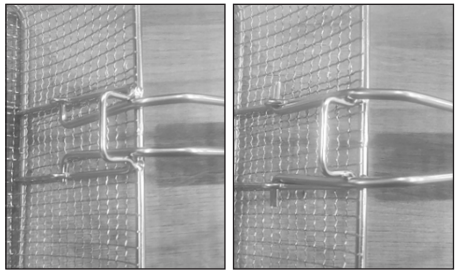
1. Napełnić wannę olejem przewidzianym do zastosowań gastronomicznych, tak żeby poziom oleju znalazł się pomiędzy znacznikiem maksimum i minimum.
2. Ustawić termostat w położeniu „0" i włożyć wtyczkę do gniazda elektrycznego.
3. Włączyć urządzenie włącznikiem ON/OFF (urządzenie RCEF 16DH-1 posiada osobne włączniki dla każdego z koszy). Zielona lampka kontrolna zaświeci się. Następnie należy ustawić wymaganą temperaturę (zgodnie z ruchem wskazówek zegara); pomarańczowa kontrolka zaświeci się a element grzejny zacznie się nagrzewać. Jeżeli wymagana temperatura zostanie osiągnięta, to pomarańczowa lampka gaśnie. Termostat utrzymuje wymaganą temperaturę włączając lub wyłączając automatycznie element grzejny. W ten sposób utrzymuje on wymaganą temperaturę i oszczędza energię elektryczną. Można rozpocząć smażenie.
4. Do smażenia używamy dostarczonych koszy na frytki, do których należy uprzednio przymocować uchwyty. Smażoną potrawę należy włożyć do kosza. Kosz zanurzamy w oleju. Kosz po usmażeniu potrawy należy powiesić na wieszaku, który przymocowany jest przy panelu sterującym. W ten sposób pozostały olej ścieknie z kosza.
5. Pokrywa wanny olejowej służy do utrzymania ciepła oraz ochrony przed zabrudzeniem. Przed zastosowaniem pokrywy należy upewnić się, czy nie znajduje się na niej woda.
6. Po zakończeniu smażenia wypychamy elementy grzewcze przy panelu sterującym na zewnątrz, tak że panel przesunie się o 90° a elementy grzewcze znajdą się w pozycji pionowej w powietrzu nad wanną. W ten sposób resztka oleju spłynie do wanny.
7. Należy wyłączyć urządzenie włącznikami ON / OFF.
8. Frytkownice wyposażone są we wyłącznik bezpieczeństwa. Podczas podnoszenia elektrycznego pulpitu wraz z prętami grzewczymi zostaje odcięty dopływ prądu.
9. Olej po schłodzeniu do temperatury pokojowej spuszczamy za pomocą kurków spustowych.
10. Zawsze po zakończeniu smażenia należy pamiętać o ustawieniu termostatu w położeniu „0" (odwrotnie do ruchu wskazówek zegara) oraz odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
11. Aby uniknąć uszkodzenia termostatu należy używać tylko oleju lub płynnego tłuszczu. Nie zaleca się umieszczania we frytownicy tłuszczu w formie stałej – tłuszcz w takiej formie powinien być roztopiony przed umieszczeniem go we frytownicy.

UWAGA! Urządzenie posiada czujnik przeciw przegrzaniu się. Jeżeli urządzenie przegrzeje się podczas pracy to natychmiast wyłączy się. Należy wtedy odczekać ok. 15 minut, odkręcić kurek zabezpieczający kurek reset, wcisnąć przycisk RESET i zakręcić kurek zabezpieczający. Urządzenie może z powrotem być używane.

12. UWAGA: Pozostałości smażonych produktów mogą spowodować przerwę w wewnętrznym zaworze kranu i wyciek oleju!

MONTAŻ UCHWYTU W KOSZYKU
Zdjęcie jak poniżej:

⚠ **UWAGA:** Uchwyt kosza należy zamontować w prawidłowy sposób.



☒ Źle

☑ Dobrze

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE
Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami". Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Należy spuścić olej i zdjąć element grzejny.
- Należy użyć wilgotnej szmatki przeznaczonej do czyszczenia urządzeń lub wykorzystać naturalny ocet, który nadaje się do mycia urządzeń gastronomicznych.
- Zabronione jest mycie elektrycznego pulpitu sterującego wodą, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie i utratę gwarancji.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA
Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy.
Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?
Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:
- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

	Seznamte se s návodem k obsluze.
	Elektrická zařízení nesmí být vyhozena spolu se směsným domovním odpadem.
CE	Zařízení je v souladu s prohlášením o shodě CE.
	Použití pouze uvnitř budov.
	Pozor! Horký povrch může způsobit popáleniny.
	Zařízení I. třídy ochrany.

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.
Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

NÁVOD K OBSLUZE
BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ
Obecná bezpečnostní doporučení týkající se používání elektrických zařízení:
Za účelem minimalizace rizika úrazu v důsledku působení ohně nebo úrazu elektrickým proudem Vás žádáme o trvalé dodržování několika základních bezpečnostních pravidel během používání zařízení. Pečlivě si prosím přečtěte tento návod k obsluze a ujistěte se, že jste nalezli všechny odpovědi na otázky týkající se tohoto zařízení. Tento návod prosím pečlivě uchovávejte poblíž výrobků, v případě dotazů se k němu budete moci později vrátit. Vždy prosím používejte uzemněný zdroj elektrického proudu se správným síťovým napětím (viz návod nebo štítek)! V případě pochybností, zda je zapojení uzemněno, vyhledejte pro provedení kontroli kvalifikovaného odborníka. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel! Neotvírejte zařízení na vlhkém nebo mokrém místě, ani mokrýma nebo vlhkýma rukama. Chraňte zařízení před přímým slunečním světlem. Zařízení vždy používejte na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl stoupnout na kabel, zakopnout o něj a/nebo ho poškodit. Před zahájením čištění zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky a k čištění používejte pouze vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dávejte pozor, aby se jakákoliv kapalina nedostala do a/ nebo nezůstala v zařízení. Neprodleně po zjištění nesprávného fungování zařízení je nutno zařízení vypnout. Zástrčku ze zásuvky vytáhněte rovněž tehdy, pokud zařízení nepoužíváte. Práce spojené s údržbou, regulací a opravou zařízení může provádět pouze specializovaný personál. V případě provedení oprav třetími osobami záruka zaniká!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
1. Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, vyhnete se tak škodám vzniklým v důsledku použití zařízení v rozporu s jeho určením!
2. Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. Pokud by zařízení mělo být předáno třetím osobám, spolu s ním jim předejte rovněž návod k obsluze.
3. Zařízení je možno používat výhradně v souladu s jeho určením a pouze v místnostech.
4. Případě použití zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávné obsluhy je vyloučena odpovědnost za případně vzniklé škody.
5. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou druh proudu a síťové napětí shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
6. Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou tyto osoby pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo od této osoby obdržely pokyny týkající se toho, jak je zařízení nutno používat.
7. NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nikdy se zařízení nepokoušejte opravovat sami. V případě poruchy zařízení předejte k opravě pouze kvalifikovaným odborníkům.
8. Pravidelně kontrolujte zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel zařízení poškozen, jeho výměnu může provést pouze jeho zákaznický servis nebo osoba s podobnými kvalifikacemi.
9. Zabraňte poškození napájecího kabelu v důsledku jeho rozmačkání, zlomení nebo předření na ostrých hranách a držte ho daleko od horkých povrchů a otevřených zdrojů ohně.
10. POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno do vody nebo jiných kapalin. Zařízení nikdy nesmí být vystaveno vlivu tekoucí vody nebo poléváno innymi kapalinami.
11. V žádném případě nedemontujte těleso zařízení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	ELEKTRICKÉ FRITOVACÍ HRNCE 2x16l	ELEKTRICKÉ FRITOVACÍ HRNCE 10l
Model	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Jmenovité napětí napájení [V]	230~	230~
Frekvence [Hz]	50	
Jmenovitý výkon [kW]	2x3.5	3
Objem [l]	2x16	10
Množství oleje max [l]	12	9
Max. rozmezí teploty [°C]	200	
Hmotnost [kg]	24	8

OBLAST POUŽITÍ
ELEKTRICKÉ FRITOVACÍ HRNCE je určena pouze pro smažení potravinářských výrobků v hlubokém tuku.
Nepoužívejte ELEKTRICKÉ FRITOVACÍ HRNCE pro:
- ohřívání dalších produktů,
- zahřátí kapalin obsahujících cukr, sladidla, kyseliny, alkálie nebo alkohol;
- zahřátí a předehřátí hořlavých, zdraví škodlivých, snadno oxidujících a podobných kapalin a/nebo produktů.

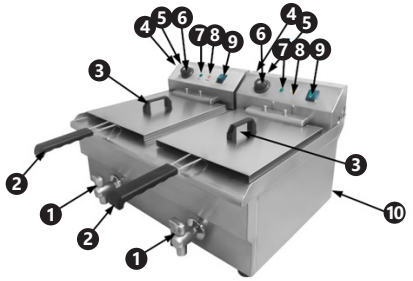
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
V okamžiku obdržení zboží je třeba zkontrolovat případná vnější poškození obalu a poté ho otevřít. Pokud je obal poškozený, kontaktujte prosím v průběhu 3 dnů přepravce nebo Vašeho distributora a zdokumentujte poškození nejlpším možným způsobem. Nepokládejte celý obal vzhůru nohama. Pokud bude balení opět přepravováno, zajistěte prosím, aby bylo přepravováno ve vodorovné poloze a aby bylo uloženo stabilně

UTILIZACE OBALU
Zachovejte prosím prvky obalu (karton, plastové pásky a polystyren), aby v případě nutnosti odevzdání zařízení do servisu ho bylo možné po dobu přepravy chránit nejlepším možným způsobem!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ
Teplota okolí nesmí být vyšší nežli 45°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší nežli 85%. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od veškerých horkých povrchů. Zařízení musí být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli nerušený přístup k elektrické zásuvce. Pamatujte na to, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení! Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je, a také umyjte celé zařízení.

JAK ZAŘÍZENÍ FUNGUJE – ZÁKLADNÍ PRAVIDLO



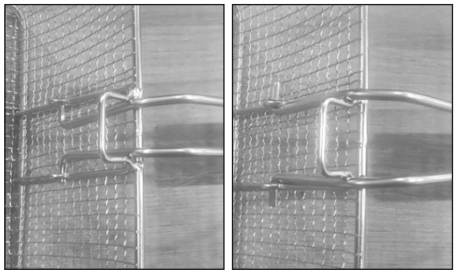
1. vypouštěcí kohout
2. držák s košem
3. víko
4. tlačítko RESET (v zadní části zařízení)
5. napájecí kabel (v zadní části zařízení)
6. termostat
7. kontrolka práce termostatu
8. kontrolka napájení
9. vypínač ON / OFF
10. uzemnění (v zadní části zařízení)

UPOZORNĚNÍ! Na fotografii je znázorněn model RCEF 16DH-1, model RCEF 10EH-1 je jednotlivý model – všechna tlačítka a funkce jsou stejná jako v modelu RCEF 16DH-1.

1. Naplňte misku olejem určeným pro použití v gastronomii tak, aby se hladina oleje ustálila mezi značkou maxima a minima.
2. Nastavte termostat do polohy „0" a vložte zástrčku do elektrické zásuvky.
3. Zapněte zařízení vypínačem ON/OFF (zařízení RCEF 16DH-1 má zvláštní vypínače pro každý koš). Rozsvítí se zelená kontrolka. Pak je nutné nastavit požadovanou teplotu (ve směru pohybu hodinových ručiček); rozsvítí se oranžová kontrolka a topné těleso začne hřát. Jakmile bude dosažena požadovaná teplota, oranžová kontrolka zhasne. Termostat udržuje požadovanou teplotu automatickým zapínáním a vypínáním topného tělesa. Tímto způsobem udržuje požadovanou teplotu a šetří elektrickou energii. Můžete zahájit smažení.
4. Na smažení používáme dodávané košíky na hranolky, ke kterým je nutné předem připevnit držáky. Smažené jídlo je nutné vložit do košíku. Košík ponoříme do oleje. Po usmažení jídla košík pověsíme na věšák, který je upevněn vedle ovládacího panelu. Tímto způsobem bude moci zbylý olej stékat z košíku.
5. Víko olejové misky slouží k udržování tepla a k ochraně před znečištěním. Před použitím víka je nutné se ujistit, zda se na něm nenachází voda.
6. Po dokončení smažení vytlačíme topné prvky u ovládacího panelu směrem ven, takže panel se posune o 90° a topné prvky budou ve svislé poloze ve vzduchu nad miskou. Tímto způsobem zbytek oleje steče do misky.
7. Zařízení vypněte vypínači ON/OFF.
8. Fritovací hrnce jsou vybaveny bezpečnostním vypínačem. Při zvednutí elektrického pultu s topnými tyčemi bude přerušen přívod proudu.
9. Olej pak po ochlazení na pokojovou teplotu vypouštíme pomocí vypouštěcího kohoutku.
10. Vždy po dokončení smažení pamatujte na nastavení termostatu do polohy „0" (proti směru pohybu hodinových ručiček) a odpojte zařízení od elektrické zásuvky.
11. Aby se zabránilo poškození termostatu, používejte pouze olej nebo tekutý tuk. Nedoporučuje se dávat do fritovacího hrnce tuk v tuhém stavu – tuk v této formě je nutné před vložením do ritovacího hrnce rozpustit.
    UPOZORNĚNÍ! Zařízení je vybaveno pojistkou proti přehřátí. Pokud se zařízení během provozu přehřeje, okamžitě se vypne. Pak je třeba vyčkat cca 15 minut, odšroubovat pojistný kohout, který zajišťuje tlačítko reset, stisknout tlačítko RESET a opět zašroubovat pojistný kohout. Zařízení pak můžeme opět použít.
12. POZOR: Zbytky smažených předmětů mohou způsobit mezeru ve vnitřním ventilu kohoutku a způsobit únik oleje!

MONTÁŽ DRŽÁKU V KOŠÍKU
Obrázek níže:

⚠ **POZOR:** Namontujte rukojeť koše správným způsobem.



☒ Špatně ☑ Správné

PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ
Během přepravy je zařízení nutno zabezpečit proti otřesům a převrácení a nepokládat ho vzhůru nohama. Zařízení skladujte v dobře ventilované místnosti, ve které je suchy vzduch, a nevyskytují se plyny způsobující korozi.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
- Před každým čištěním, a také pokud zařízení není používáno, odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- Vypusťte olej a sejměte topné těleso.
- Použijte navlhčený hadřík určený k čištění zařízení nebo využijte přírodní ocet, který je vhodný k mytí gastronomických zařízení.
- Je zakázáno mýt elektrický ovládací pult vodou, protože by mohlo dojít k jeho poškození a ztrátě záruky.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobre osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.

PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ
Pravidelně kontrolujte, zda díly zařízení nejsou poškozeny. Pokud ano, přestaňte zařízení používat. Neprodleně se obraťte na prodejce za účelem provedení opravy. Jak je nutno postupovat v případě výskytu problému?
Kontaktujte prodejce a připravte si následující údaje:
- Číslo faktury a sériové číslo zařízení (sériové číslo je uvedeno na technickém štítku).
- Případná fotografie nefunkčního dílu.
- Zaměstnanec servisu bude schopen lépe vyhodnotit, v čem spočívá problém, pokud ho popíšete co možná nejpřesněji. Čím podrobnější budou uvedené údaje, tím rychleji získáte pomoc!

POZOR: Zařízení nesmí být v žádném případě otevíráno bez konzultace zákaznického servisu. Hrozí riziko ztráty záruky!

	Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi.
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans des poubelles ménagères.
CE	L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur.
	Adapté seulement pour un usage en intérieur.
	Attention! Surfaces chaudes – risque de brûlure!
	Classe de protection.

⚠ **ATTENTION!** Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La notice d'utilisation a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions linguistiques sont des traductions depuis la notice d'utilisation en allemand.

MANUEL D'UTILISATION
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques:
Afin de minimiser les risques de blessures dues au feu ou aux chocs électriques, veuillez constamment prendre en considération les consignes et indications de sécurité lorsque vous utilisez l'appareil. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi et assurez-vous d'avoir trouvé réponse à toutes vos questions. Conservez soigneusement cette notice à proximité de l'article afin de pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin. Utilisez toujours une prise électrique reliée à la terre et avec la bonne tension secteur (v. Guide ou plaque signalétique)! Dans le cas où vous auriez des doutes quant au raccordement de votre appareil, veuillez faire vérifier votre installation par un électricien qualifié. N'utilisez jamais de câble électrique défectueux! N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide, et veillez à ce que vos mains ne soient ni humides ni mouillées. De plus, protégez l'appareil des rayonnements directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière à ce que personne ne marche sur les câbles, ne se prenne les pieds dedans, ni ne les abîme. Veillez également à ce que la pièce, dans laquelle se trouve l'appareil, soit suffisamment aérée afin d'éviter une concentration trop importante de chaleur mais aussi pour faciliter le refroidissement de l'appareil. Pensez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage et veillez à ce qu'aucun fluide ne s'infiltre dans l'appareil ou ne reste à l'intérieur. L'intérieur de l'appareil ne doit pas être nettoyé par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et les réparations à une personne qualifiée. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention étrangère!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
1. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout incident lié à une utilisation non conforme!
2. Conservez le mode d'emploi à disposition pour les utilisations à venir. Si cet appareil est utilisé par une autre personne, celle-ci doit impérativement être informée des conditions d'utilisation et disposer du manuel.
3. N'utilisez cet appareil que pour l'usage prescrit et seulement en intérieur.
4. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage inapproprié ou d'une manipulation non conforme de l'appareil.
5. Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension électrique ainsi que le type de courant utilisé soient compatibles avec les données présentes sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites. Sont considérées comme des exceptions les personnes ayant lu le mode d'emploi ou étant complétement responsables de leur propre sécurité.
7. DANGERS D'ÉLECTROCUTION! N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, faites réparer l'appareil par un spécialiste qualifié.
8. Contrôlez régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
9. Protégez le câble d'éventuelles pressions, coupures, frottements, en le tenant à l'abri de surfaces pointues, tranchantes, chauffantes, et à l'abri des flammes.
10. ATTENTION DANGER DE MORT! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni lors de son fonctionnement, ni lors du nettoyage.
11. N'ouvrez sous aucun prétexte le boîtier de l'appareil.

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Friteuse électrique 2x16l	Friteuse électrique 10l
Modèle	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Tension nominale [V]	230~	230~
Fréquence [Hz]	50	
Puissance nominale [kW]	2x3.5	3
Capacité [l]	2x16	10
Quantité d'huile max. [l]	12	9
Domaine de température max. [°C]	200	
Poids [kg]	24	8

APPLICATION
La friteuse électrique est seulement destinée à faire frire des aliments.
Veuillez ne pas utiliser la friteuse électrique pour:
- faire chauffer d'autres substances;
- réchauffer des liquides contenant du sucre, des édulcorants, des acides, des bases ou de l'alcool.
- faire chauffer et réchauffer des liquides ou substances inflammables, nuisibles à la santé, volatiles ou similaires.

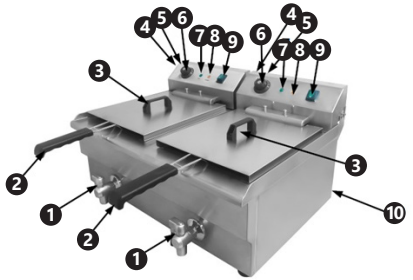
L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION
Dès réception de la marchandise, veuillez inspecter le colis et ouvrez-le afin de s'assurer qu'aucun élément ou composant du colis ne soit manquant. Si l'emballage est endommagé, prenez contact sous 3 jours avec la société de transport ainsi qu'avec votre distributeur et fournissez un maximum d'indications et photos des dégâts. Documentez les éventuels dégâts avec le plus de précision possible. Ne tenez jamais le colis à l'envers! Si vous devez transporter ou manipuler le colis, assurez-vous qu'il soit maintenu droit et de manière stable.

TRAITEMENT DES DÉCHETS
Veuillez garder l'emballage de l'appareil (carton, plastique, polystyrène) afin de pouvoir le renvoyer dans les meilleures conditions en cas de besoin.

MONTAGE DE L'APPAREIL
INSTALLATION DE L'APPAREIL
La température ambiante, de la pièce où se trouve l'appareil, ne doit pas dépasser 45°C et l'humidité de l'air ne doit pas excéder 85%. L'appareil doit être positionné de manière à ce qu'une bonne circulation d'air soit garantie. Sur tous les côtés, une distance minimale d'un peu moins de 10 cm doit être maintenu entre l'appareil et son environnement. Maintenez l'appareil à distance de toute surface chaude. Utilisez l'appareil uniquement sur une surface plane, stable, propre, sèche, réfractaire (résistante à la chaleur et au feu), et en dehors de la portée des enfants et des personnes handicapées mentales. Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit accessible à tout moment. Veillez à ce que l'alimentation en courant respecte les valeurs indiquées sur la plaque signalétique. Veuillez désassembler et nettoyer tous les éléments de l'appareil avant de l'utiliser une première fois.

COMMENT FONCTIONNE L'APPAREIL? – PRINCIPE DE BASE



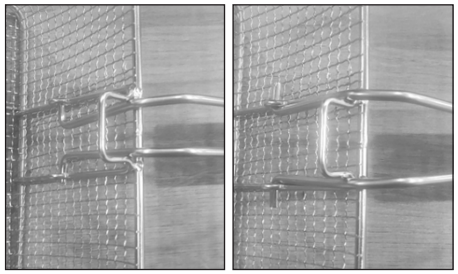
1. Grue avec robinet de vidange
2. Panier avec poignée
3. Couvercle
4. Touche-RESET (au dos de l'appareil)
5. Câble d'alimentation (au dos de l'appareil)
6. Thermostat
7. Éclairage du thermostat
8. Voyant d'alimentation
9. Interrupteur de marche/arrêt
10. Mise à terre (au dos de l'appareil)

ATTENTION! L'image montre le modèle RCEF 16DH-1. Le modèle RCEF 10EH-1 est un modèle unique – toutes les touches et fonctions sont les mêmes que dans le modèle RCEF 16DH-1.

1. Remplissez le bac à friture avec de l'huile pour faire frire les aliments, de telle façon que le niveau de remplissage soit compris entre les repères minimum et maximum.
2. Réglez le thermostat sur „0" et branchez la fiche dans la prise.
3. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur ON/ OFF (Le RCEF 16DH-1 a un interrupteur distinct pour chaque panier). Le témoin de contrôle vert s'allume. Réglez alors la température souhaitée (dans le sens des aiguilles d'une montre). Le voyant orange s'allume et l'élément de chauffage commence à chauffer. Lorsque la température souhaitée est atteinte, le voyant orange s'éteint. Le thermostat maintient la température requise en allumant ou éteignant automatiquement l'élément de chauffage. L'appareil est ainsi réglé à la température requise et économise de l'électricité. Vous pouvez commencer à faire frire les aliments.
4. Pour ce faire, utilisez les paniers à friture fournis, auquels vous avez au préalable fixé les poignées. Déposez les aliments souhaités dans le panier à friture et abaissez le dans l'huile. Une fois la nourriture frite, veuillez accrocher le panier sur le clou de suspension disposé à côté du bouton électrique pour laisser égoutter l'huile excédentaire.
5. Le couvercle du bac à friture est conçu pour maintenir le contenu au chaud et protéger des salissures. Si vous voulez mettre en place le couvercle, vérifiez qu'il n'y a pas d'eau dessus.
6. Une fois la friture terminée, poussez les éléments de chauffage à côté du bouton électrique vers l'arrière, décalant ainsi le bouton électrique de 90° et disposant les éléments de chauffage verticalement enas l'air au-dessus du bac, afin de pouvoir laisser l'huile s'égoutter.
7. Éteignez l'appareil avec le bouton ON/OFF.
8. Nos friteuses sont équipées d'un interrupteur de sécurité. Si l'élément de commande électrique et les barres chauffantes sont soulevés, l'alimentation électrique est automatiquement interrompue, afin d'éviter les accidents.
9. Après refroidissement à température ambiante, vous pouvez vidanger l'huile grâce au robinet de vidange.
10. Veuillez toujours penser à replacer le thermostat sur la position „0" après la friture (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) et à débrancher la fiche électrique.
11. Afin d'éviter un endommagement du thermostat, il convient d'utiliser soit de l'huile, soit de la graisse liquide. La friteuse ne doit être remplie qu'avec la graisse en bloc fondue.
    ATTENTION! L'appareil a une protection anti-surchauffe. Si l'appareil surchauffe pendant le fonctionnement, il s'éteint immédiatement. Attendez environ 15 minutes, dévissez le robinet de sécurité, appuyez sur la touche RESET et resserrez le robinet de sécurité. L'appareil peut à nouveau être utilisé.
12. ATTENTION: Les résidus d'objets frits peuvent provoquer un espace dans la valve interne du robinet et provoquer une fuite d'huile !

MISE EN PLACE DU PANIER
Photo comme ci-dessous:

⚠ **ATTENTION :** Assemblez correctement la poignée du panier.



☒ Faux

☑ Correcte

TRANSPORT ET STOCKAGE
Si vous transportez cet appareil, veuillez-le protéger des secousses et des chutes. Ne posez rien sur la partie supérieure de l'appareil. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri des gaz corrosifs.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
- Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- Vidangez l'huile et retirez l'élément de chauffage.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide ou utilisez du vinaigre naturel approprié pour rincer la vaisselle.
- Il est interdit de laver le tableau électrique avec de l'eau. Ceci peut endommager l'appareil et provoquer des dégâts causés par l'eau, rendant la garantie. invalide
- Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des agents sans ingrédients corrosifs.
- Laisser bien sécher toutes les pièces après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais, sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL
Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si l'un d'entre eux est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Adressez-vous immédiatement à votre vendeur pour faire réparer l'appareil.
Que faire en cas de problème?
Prenez contact avec votre revendeur muni des documents suivants:
- Vos numéros de facture et de série (vous trouverez ce dernier sur la plaque signalétique)
- Le cas échéant, une photo de l'élément endommagé
- Une description précise du problème aidera votre conseiller à en identifier la cause. Plus détaillées seront vos indications, plus rapidement nous pourrons vous aider!

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait compromettre votre droit à la garantie!

	Leggere attentamente le istruzioni d'uso.
	Non smaltire apparecchi elettrici insieme a rifiuti domestici.
CE	Il dispositivo è confacente alla dichiarazione di conformità CE.
	Adatto solo per uso interno.
	Attenzione! Superfici calde – Rischio di ustioni.
	Classe di protezione.

⚠ **ATTENZIONE!** Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dal tedesco.

ISTRUZIONI PER L'USO
NORME DI SICUREZZA
Norme di sicurezza generali per l'utilizzo di apparecchi elettrici:
Per minimizzare il rischio di lesioni a causa di incendi o scosse elettriche si prega di osservare alcune misure di sicurezza per l'utilizzo di questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e assicurarsi di non aver alcun dubbio al riguardo. Conservare con cura e a portata di mano queste istruzioni in maniera tale da poterle consultare in seguito. Utilizzare sempre una fonte di energia con messa a terra dotata della tensione corretta (si prega di prendere visione delle istruzioni o dell'etichetta del prodotto). Se non si è sicuri delle norme di installazione far comprovare l'impianto da un tecnico qualificato. Non usare mai un cavo di alimentazione difettoso! Non aprire questo apparecchio in un ambiente umido o bagnato o con mani bagnate o umide. È necessario inoltre proteggere il dispositivo dalla luce diretta del sole. Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi protetti, così che nessuno possa calpestare il cavo, inciamparvi e/o arrecarvi danni. Garantire un'areazione sufficiente per favorire il raffreddamento dell'unità e impedire l'accumulo di calore. Estrarre la spina prima di pulire l'apparecchio e utilizzare un panno umido per la pulizia. Evitare l'uso di detergenti e assicurarsi che nessun liquido penetri l'apparecchio o vi permanga. L'interno di questo apparecchio non contiene parti che richiedono manutenzione da parte dell'utente. Far eseguire i lavori di manutenzione, regolazione e riparazione a personale qualificato. Nel caso di intervento esterno la garanzia decade a effetto immediato!

NORME DI SICUREZZA
1. Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di azionare l'apparecchio! Osservare tutte le norme di sicurezza per evitare danni dovuti a uso improprio!
2. Conservare le istruzioni d'uso per un futuro utilizzo. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni d'uso.
3. Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e solo al chiuso.
4. Nel caso di un uso improprio o di manomissione, il produttore o il rivenditore non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali danni.
5. Prima del primo utilizzo, si prega di verificare che il tipo di corrente e di tensione corrispondano alle caratteristiche riportate sull'etichetta del prodotto.
6. Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
7. PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente. In caso di guasto far riparare il dispositivo da professionisti qualificati.
8. Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito tramite il produttore, l'operatore del servizio clienti o chi possa farne le veci, al fine di evitare qualsiasi rischio.
9. Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione: non piegarlo, attorcigliarlo o sfregarlo contro spigoli appuntiti, tenerlo lontano da superfici calde e fiamme libere.
10. ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.
11. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.

DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	Friggitrice elettrica 2x16l	Friggitrice elettrica 10l
Modello	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Tensione nominale [V]	230~	230~
Frequenza [Hz]	50	
Potenza nominale [kW]	2x3.5	3
Capacità [l]	2x16	10
Max. quantità di olio [l]	12	9
Max. Intervallo di temperatura [°C]	200	
Peso [kg]	24	8

INDICAZIONI D'USO
La friggitrice elettrica è progettata solamente per friggere alimenti.
Si prega di non utilizzarla per:
- il riscaldamento di altre sostanze,
- il riscaldamento di liquidi contenenti zucchero, dolcificanti, acidi, soluzioni alcaline o alcolici;
- riscaldare sostanze o liquidi infiammabili, nocivi alla salute, facilmente volatili o simili.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

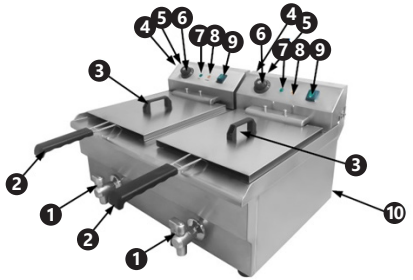
PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
Controllare l'imballaggio del pacco al momento della consegna e aprirlo solo se risulta intatto. Se la confezione risulta danneggiata contattare entro 3 giorni la compagnia

di trasporto e il rivenditore documentando i danni il più precisamente possibile. Si prega di non capovolgere la confezione! Nel caso in cui fosse necessario trasportare il pacco, mantenerlo diritto e stabile.

SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO
Si prega di conservare l'intero imballaggio (cartone, nastro adesivo e polistirolo), nel caso in cui per problemi di funzionamento fosse necessario rispedire il prodotto al servizio clienti!

MONTAGGIO DELLA MACCHINA
POSIZIONAMENTO DELL'UNITÀ
La temperatura dell'ambiente non deve essere superiore ai 45°C e l'umidità dell'aria non deve superare l'85%. Posizionare il dispositivo in modo che sia garantita un'ottimale circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Azionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, nonché fuori dalla portata di bambini o portatori di disabilità. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto. Prima del primo utilizzo si consiglia di smontare tutte le componenti e pulirne le superfici.

COME FUNZIONA IL DISPOSITIVO? – PRINCIPIO DI BASE



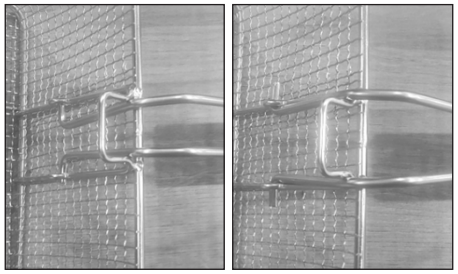
1. Rubinetto con scarico
2. Impugnatura con cestello
3. Copertura
4. Pulsante RESET (sul retro dell'unità)
5. Cavo di alimentazione (sul retro dell'unità)
6. Termostato
7. Termostato della lampada da lavoro
8. Indicatore per la corrente elettrica
9. Interruttore ON/OFF
10. Messa a terra (sul retro dell'unità)

ATTENZIONE! L'immagine mostra il modello RCEF 16DH-1. Il RCEF 10EH-1 è un modello singolo – tutti i pulsanti e le funzioni sono uguali a quelli del RCEF 16DH-1.

1. Riempire il contenitore dell'olio con olio per alimenti, la quantità deve stare tra il massimo e il minimo indicati.
2. Impostare il termostato su „0" e inserire la spina nella presa.
3. Accendere l'unità con l'interruttore ON/OFF (il modello RCEF 16DH-1 ha interruttori separati per ogni cestello). LA spia verde si illumina. Impostare ora la temperatura desiderata (in senso orario), la spia arancione si accende e il riscaldatore inizia a scaldarsi. Quando viene raggiunta la temperatura desiderata, la luce arancione si spegne. Il termostato mantiene la temperatura necessaria, spegnendo e accendendo automaticamente il riscaldatore. In questo modo il dispositivo mantiene la temperatura necessaria e si risparmia energia. Ora si può cominciare a friggere.
4. Utilizzare il cestello incluso nella spedizione a cui va prima montata l'impugnatura. Posizionare gli alimenti desiderati nel cestello, poi immergere quest'ultimo nell'olio. Dopo aver fritto gli alimenti, appendere il cestello sul gancio attaccato alla supercifie con il quadro dei comandi, per far sgocciolare l'olio in eccesso.
5. La copertura della friggitrice è pensata per mantenere il contenuto caldo e per proteggerlo dallo sporco. Se desiderate chiudere la friggitrice, assicuratevi che sulla copertura non ci sia acqua.
6. Quando la frittura è terminata, premere il riscaldatore sulla superficie elettrica dei comandi verso dietro in modo che la superficie elettrica venga spostata di 90° e il riscaldatore venga posizionato in verticale sopra il contenitore. In questo modo è possibile fa scolare l'olio.
7. Spegnere adesso la macchina con l'interruttore principale ON / OFF.
8. Le noste friggitrici sono dotate di un interruttore di sicurezza. Al sollevamento del pannello di controllo elettrico unitamente alla barra di riscaldamento, l'alimentazione elettrica viene interrotta automaticamente, affinché non si verifichi alcun incidente.
9. Dopo il raggiungimento della temperatura ambiente, far defluire l'olio mediante il tubo di scarico.
10. Impostare sempre il termostato della friggitrice sulla posizione „0" (in senso antiorario) e scollegare la spina di alimentazione.
11. Per evitare danni al termostato, utilizzare olio o grasso liquido. La friggitrice può essere riempita solo con grasso liquido.
    ATTENZIONE! L'apparecchio è dotato di una protezione contro il surriscaldamento. Se l'apparecchio si surriscalda durante il funzionamento, spegnerlo immediatamente. Attendere circa 15 minuti, svitare il rubinetto di sicurezza, premere il tasto RESET e riavvitare il rubinetto di sicurezza. L'apparecchiatura può ora essere riutilizzata.
12. ATTENZIONE: Residui di oggetti fritti possono causare la fessura nella valvola interna del rubinetto e causare la fuoriuscita di olio!

INSERIMENTO DEL CESTELLO
Immagine come di seguito:

⚠ **ATTENZIONE:** assemblare la maniglia del cestello in modo corretto.



☒ Sbagliato ☑ Corretta

TRASPORTO E STOCCAGGIO
Durante il trasporto il dispositivo deve essere protetto da urti e cadute. Fare attenzione alle cadute e non capovolgere la griglia. Conservare in luogo ben ventilato con aria secca senza gas corrosivi.

PULIZIA E MANUTENZIONE
- Rimuovere la spina dalla corrente prima di effettuare la pulizia e dopo ogni uso e far raffreddare completamente l'apparecchio.
- Far defluire l'olio e rimuovere il riscaldatore.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido o utilizzare aceto naturale adatto alla pulizia delle stoviglie.
- Non lavare il quadro elettrico con l'acqua. Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo e invalidare la garanzia.
- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.

CONTROLLI REGOLARI DELLA MACCHINA
Verificare regolarmente che gli elementi dell'apparecchio non presentino danni. Nel caso in cui si riscontrassero danni, è severamente vietato qualsiasi impiego del dispositivo. Si prega di contattare il venditore di riferimento affinché vengano effettuate le modifiche necessarie.
Cosa fare in caso di problemi?
Contattare il venditore e fornire i seguenti dati:
- Numero di fatturazione e numero di serie (dei quali l'ultimo si trova sulla targhetta del dispositivo).
- Se possibile fornire una foto del pezzo difettoso.
- Provvedere a descrivere il problema che avete riscontrato nel modo più preciso possibile in modo che il servizio clienti sia in grado di circoscrivere il problema e di risolverlo. Più dettagliate sono le informazioni fornite, maggiore è l'aiuto che possiamo fornire!

ATTENZIONE: Non aprire mai o smontare l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Ciò comporta la decadenza della garanzia a effetto immediato!

	Por favor, lea detenidamente este manual de instrucciones.
	Está prohibido tirar dispositivos eléctricos al contenedor de basura doméstico.
CE	El producto cumple con la normativa CE.
	Apto solo para el uso en interiores.
	¡Atención! ¡Superficie caliente – riesgo de quemaduras!
	Clase de protección.

⚠ **¡NOTA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MEDIDAS DE SEGURIDAD

Medidas generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos: Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución, le rogamos que tome siempre ciertas precauciones básicas de seguridad cuando utilice este aparato. Por favor, lea con detenimiento este manual de instrucciones y cerciórese de que no tiene dudas al respecto. Guarde cuidadosamente este manual con el producto para poder consultarlo cuando lo necesite. ¡Utilice siempre una conexión eléctrica con toma a tierra y con el voltaje adecuado (véase el manual o la placa de características del producto)! Si tiene dudas con respecto a dicha conexión, haga que un técnico cualificado la compruebe. ¡Nunca utilice un cable de corriente defectuoso! No abra este dispositivo en un entorno húmedo o mojado, y mucho menos con las manos húmedas. Además, debe proteger el dispositivo de la radiación solar directa. Ponga en marcha el equipo solamente en lugares seguros, donde nadie pueda pisar los cables, caerse sobre ellos o dañarlos. Asegúrese también de que la ventilación sea suficiente para garantizar la refrigeración del aparato y, al mismo tiempo, evitar la acumulación de calor. Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y utilice solo un trapo húmedo para ello. Evite el uso de detergentes y tenga cuidado de que ningún líquido penetre y se estanque en el equipo. El interior de este equipo contiene piezas cuyo mantenimiento no debe ser efectuado por el usuario. Deje las tareas de mantenimiento y reparación al personal técnico cualificado. ¡Cualquier intervención externa conllevará la extinción de la garantía!

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. ¡Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el dispositivo! ¡Respete todas las medidas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado del equipo!
2. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
3. Utilice el equipo solo para los fines previstos y únicamente en espacios interiores.
4. No nos hacemos responsables de los daños ocasionados por un uso indebido o un manejo incorrecto del dispositivo.
5. Antes de utilizarlo por primera vez, verifique que el tipo de corriente y el voltaje de la conexión que va a utilizar coinciden con los datos indicados en la placa de características del dispositivo.
6. Este aparato no debe ser utilizado por niños, ni tampoco por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que sean supervisadas por un responsable de su seguridad.
7. ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN! Nunca intente reparar el equipo usted mismo. En caso de avería, deje que lo repare únicamente personal técnico cualificado.
8. Examine regularmente el enchufe y el cable del adaptador. Si el cable estuviese deteriorado, deberá ser reemplazado por un técnico autorizado, a fin de evitar riesgos.
9. Absténgase de aplastar, doblar o rozar el cable, y manténgalo siempre alejado de fuego o superficies calientes.
10. ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
11. No abra la carcasa del dispositivo bajo ninguna circunstancia.

DATOS TÉCNICOS

Nombre del producto	Freidora eléctrica 2x16l	Freidora eléctrica 10l
Modelo	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Voltaje nominal [V]	230~	230~
Frecuencia [Hz]	50	
Potencia nominal [kW]	2x3.5	3
Capacidad [l]	2x16	10
Capacidad máxima de aceite [l]	12	9
Temperatura máxima [°C]	200	
Peso [kg]	24	8

ÁMBITO DE APLICACIÓN

Esta freidora eléctrica esta exclusivamente concebida para freír alimentos.
No utilizar esta freidora para:

- calentar otros materiales;
- calentar, azúcar, edulcorantes, soluciones ácidas, alcalinas o alcohólicas
- para calentar líquidos o sustancias inflamables, volátiles, perjudiciales para la salud u otros líquidos o sustancias similares.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del producto.

ANTES DEL PRIMER USO

A la recepción de la mercancía, compruebe el estado del embalaje y ábralo solamente si estuviera en buen estado. Si el embalaje estuviera dañado póngase en contacto con la empresa de transportes y con el distribuidor en un plazo máximo de 3 días, documentando los desperfectos de la manera más precisa posible. ¡No coloque el embalaje al revés! En caso de tener que volver a transportar el paquete, manténgalo derecho y estable.

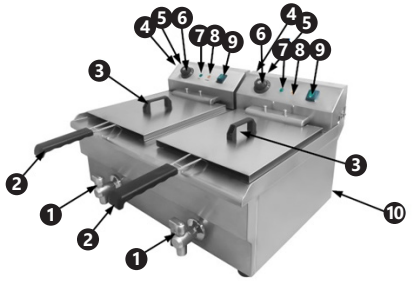
ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

¡Rogamos mantenga el embalaje original (cartón, bridas de plástico y poliestireno) para poder devolver el aparato lo mejor protegido posible, en caso de que fuera necesaria una reparación!

MONTAJE DE LA MÁQUINA
COLOCACIÓN DEL EQUIPO

La temperatura ambiente no debe sobrepasar los 45°C y la humedad relativa no debe exceder del 85%. El equipo debe situarse de forma que la correcta ventilación del mismo esté garantizada. Para ello hay que respetar una distancia lateral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y siempre fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo. Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.

¿CÓMO FUNCIONA EL APARATO? – PRINCIPIO BÁSICO



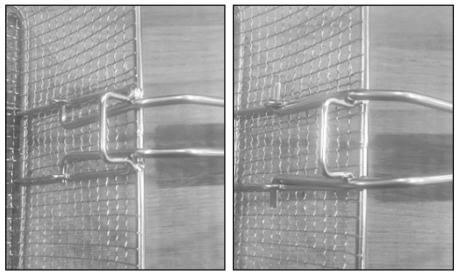
1. Grifo de vaciado
2. Cesta con asa
3. Tapa
4. Tecla de RESET (en la parte posterior del aparato)
5. Cable de conexión (en la parte posterior del aparato)
6. Termostato
7. Indicador de funcionamiento del termostato
8. Indicador de corriente
9. Interruptor de encendido ON/OFF
10. Toma a tierra (en la parte posterior del aparato)

¡ATENCIÓN! La imagen muestra el modelo RCEF 16DH-1. El modelo RCEF 10EH-1 es un modelo diferente – todas las teclas y funciones son iguales a las del modelo RCEF 16DH-1

1. Rellene la cuba correspondiente con aceite para uso alimenticio, de forma que el nivel quede entre el máximo y el mínimo marcado en la cuba.
2. Ajuste el termostato a „0" y conecte el enchufe a la corriente.
3. Encienda el interruptor ON/OFF (el modelo RCEF 16DH-1 tiene interruptores separados para cada cuba). La luz verde de control se enciende.
   Ajuste ahora la temperatura al valor deseado (en el sentido de las agujas del reloj). La luz naranja se enciende y la resistencia comienza a calentarse. Una vez alcanzada la temperatura deseada, la luz naranja se apaga. El termostato mantendrá la temperatura seleccionada, ya que la resistencia se encenderá y apagará automáticamente a tal fin. De esta forma se mantiene la temperatura ahorrando a su vez energía. Ahora puede empezar a freír.
4. Para ello utilice la cesta incluida en el envío, a la que previamente ha de fijar el mango. Coloque los alimentos a cocinar en la cesta y sumérjala en el aceite. Una vez haya frito el contenido, coloque la cesta en el soporte, que se encuentra adherido al mando de funciones, para dejar escurrir el aceite sobrante.
5. La tapa está diseñada para que el contenido se mantenga caliente a la vez que queda protegido de suciedad y agentes externos. Cuando coloque la tapa, asegúrese que no haya agua sobre la misma.
6. Una vez terminado el proceso, extraiga la resistencia empujando hacia atrás el cuadro de mandos, para que este se desplace 90° y la resistencia quede suspendida en el aire sobre la cuba, escurriendo así el aceite sobrante.
7. Encienda el equipo con el interruptor ON/OFF.
8. Nuestras freidoras disponen de un sistema de seguridad. Al levantar las resistencias junto al cuadro de mandos, el suministro eléctrico se interrumpe automáticamente para evitar accidentes.
9. Una vez el aceite se haya enfriado, vaciar la cuba.
10. Recuerde siempre poner el termostato en posición „0" una vez finalizado el uso (en sentido contrario a las agujas del reloj) y desenchufar de la corriente.
11. Para evitar daños en el termostato, utilice únicamente aceite o grasa líquida. La freidora se debe llenar únicamente con grasa líquida.
    ¡ATENCIÓN! El equipo tiene una protección contra sobrecalentamiento. Si el aparato se sobrecalentara durante el funcionamiento, apáguelo inmediatamente. Espere unos 15 minutes, abra la llave de seguridad, presione la tecla RESET y vuelva a cerrar la llave de seguridad. El equipo podrá utilizarse de nuevo.
12. ATENCIÓN: ¡Los residuos de objetos fritos pueden causar la holgura en la válvula interna del grifo y provocar fugas de aceite!

INSERTO DE LA CESTA
Foto como a continuación:

⚠ **ATENCIÓN :** Monte el asa de la cesta de forma correcta.



☒ Equivocado

☑ Correcto

TRANSPORTE Y ALMACENAJE
Cuando transporte el dispositivo, protéjalo de golpes y sacudidas. Preste atención a las caídas y no ponga lo coloque boca abajo. Almacénelo en un ambiente bien ventilado, sin humedad y lejos de gases corrosivos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
- Después de cada uso y antes de su limpieza, desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente.
- Vacíe el aceite y retire la resistencia.
- Limpie el equipo con un paño húmedo o utilice vinagre apto para limpiar vajilla.
- Se prohíbe limpiar el cuadro eléctrico con agua. Esto podría dañar la unidad debido al agua, anulando la garantía.
- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.

REVISIÓN PERIÓDICA DEL PRODUCTO
Compruebe regularmente si los componentes del aparato están deteriorados. Dado el caso, no continúe utilizando el aparato. Contacte de inmediato al vendedor para realizar la reparación correspondiente.
¿Qué hacer en caso de problemas?
Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:
- Número de factura y número de serie (este último se encuentra en la placa de características técnicas).
- En caso necesario, incluya una foto de la pieza defectuosa.
- El personal del servicio técnico podrá determinar mejor cuál es el problema cuanto más detallada sea la descripción. Cuanto más detallada y precisa sea la información, más rápido podremos ayudarle.

ATENCIÓN: Nunca intente reparar o desmontar el producto sin consultar previamente con el servicio técnico. ¡Esto puede conllevar la extinción de la garantía!

	Kérjük, olvassa el a használati útasítást.
	Elektromos készülékeket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni.
CE	A készülék megfelel a CE nyilatkozatnak.
	Csak beltéri használatra.
	Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat.
	I. védelmi osztályú készülék.

⚠ **VIGYÁZAT!** A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges géptől.
A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió német használati utasítás fordítása.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK
Általános biztonsági ajánlások elektromos eszközök használatára A tűz vagy áramütés okozta sérülések kockázatának minimalizálása érdekében kérjük, hogy a készülék használata során tartson be néhány alapvető biztonsági szabályt. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és győződjön meg arról, hogy megtalálta a választ minden, a készülékkel kapcsolatos kérdésére. Kérjük, nagyon gondosan őrizze meg ezt a használati útmutatót, és tartsa a termék közelében, hogy kérdés esetén újra elolvashassa. Mindig a megfelelő hálózati feszültséggel rendelkező földelt csatlakozót használjon (lásd a használati útmutatót vagy az adattáblát)! Ha kétségei vannak azzal kapcsolatban, hogy az aljzat földelve van-e, kérjük, ellenőriztesse ezt egy képzett szakemberrel. Soha ne használjon hibás tápkábelt! Ne nyissa ki a készüléket nedves vagy vizes helyen, illetve nedves vagy vizes kézzel. Ezenkívül a készüléket védeni kell a közvetlen napfénytől. A készüléket mindig biztonságos helyen használja, hogy senki ne lépjen rá a kábelre, ne essen el benne és/vagy ne rongálja meg. A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót, és a tisztításhoz csak nedves ruhát használjon. Kerülje a tisztítószerek használatát, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülékbe és/vagy ne maradjon ott. Kapcsolja ki a készüléket, amint bármilyen rendellenességet észlel a működésében. Akkor is húzza ki a dugót a fali aljzatból, amikor a készüléket nem használja. A készülék karbantartási, beállítási és javítási munkáit szakképzett személyzet végezze. Harmadik fél által végzett javítás esetén a garancia érvényét veszti!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
1. Kérjük, a művelet megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat! Tartsa be az összes biztonsági előírást, hogy elkerülje a nem megfelelő használatból eredő károkat!
2. A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
3. A készüléket csak rendeltetésszerűen és csak beltérben használja.
4. Nem rendeltetésszerű használat vagy szakszerűtlen üzemeltetés esetén az esetlegesen felmerülő károkért nem tartozunk felelősséggel.
5. Az első használat előtt ellenőrizze, hogy az áram típusa és a hálózati feszültség megfelel-e az adattáblán feltüntetett adatoknak.
6. A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
7. ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE ÁLL FENN! Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. Meghibásodás esetén csak szakképzett szakemberrel javíttassa meg a készüléket.
8. Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozót és a tápkábelt. Ha a készülék tápkábele megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie.
9. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne sérüljön meg összenyomása, megtörése vagy elhasználódása során, tartsa távol forró felületektől és nyílt tűztől.
10. VIGYÁZAT - ÉLETVESZÉLY! A készülék tisztítása vagy használata közben soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. A készüléket soha nem szabad folyó víz alatt tartani vagy más folyadékkal permetezni.
11. A házat semmilyen körülmények között nem szabad felnyitni.

MŰSZAKI ADATOK

Termék neve	Elektromos olajsütő 2x 16L	Elektromos olajsütő 10l
Típus	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Névleges tápfeszültség [V]	230~	230~
Frekvencia [Hz]	50	
Névleges teljesítmény [kW]	2x3.5	3
Űrtartalom [l]	2x16	10
Maximális olajmenyniség [l]	12	9
Maximális hőmérséklet-tartomány [°C]	200	
Súly [kg]	24	8

ALKALMAZÁSI TERÜLET
Az olajsütő csak élelmiszerek olajban történő sütésére szolgál. Az elektromos olajsütőt nem szabad a következőkre használni:
- egyéb anyagok melegítése,
- cukrot, édesítőszert, savakat, lúgokat vagy alkoholt tartalmazó folyadékok melegítésére;
- gyúlékony, káros, illékony vagy hasonló folyadékok és/vagy anyagok felmelegítése és felforralására.

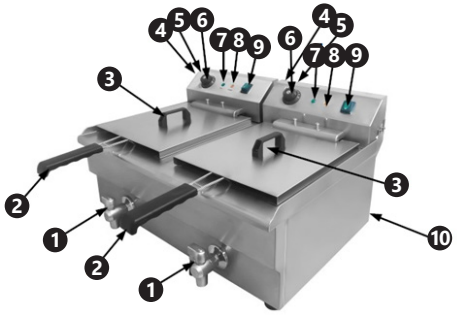
A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT:
Ellenőrzés az áru átvételét követően Az áru átvételekor ellenőrizze a csomagolást az esetleges sérülések felfedezése érdekében, és nyissa ki a csomagot. Ha a csomagolás sérült, kérjük, 3 napon belül lépjen kapcsolatba a szállítócéggel vagy a forgalmazóval, és dokumentálja a sérülést a lehető legjobb módon. Kérjük, ne fordítsa fejjel lefelé a csomagot! Ha a csomagot ismételten szállíttatni kívánja, győződjön meg arról, hogy vízszintes, stabil állapotban kerül szállításra.

A CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA
Kérjük, hogy a csomagolóelemeket (karton, műanyag szalagok és polisztirol) őrizze meg, hogy amennyiben a készüléket szervizelésre vissza kell vinni, az a lehető legjobban védve legyen a szállítás során!

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE
A készülék elhelyezése
A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 45°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak! Az első használat előtt szerelje ki az összes elemet és mossa le őket, valamint mossa le az egész készüléket.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE – ALAPVETŐ SZABÁLYOK

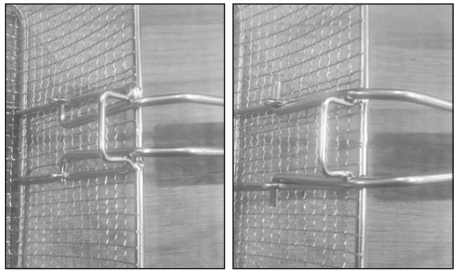


1. csaptelep leeresztő csappal
2. fogantyú kosárral
3. fedél
4. RESET nyomógomb (a berendezés hátoldalán)
5. betápkábel (a berendezés hátoldalán)
6. termosztát
7. a termosztát jelzőlámpája
8. betáp jelzőlámpája
9. ON/OFF gomb
10. földelés (a berendezés hátoldalán) VIGYÁZAT! A képen az RCEF 16DH-1 modell látható, az RCEF 10EH-1 egykamrás modell – minden gomb és funkció ugyanaz, mint az RCEF 16DH-1-en.

1. Töltse fel a tálat gasztronómiai használatra szánt olajjal, amíg az olajszint a maximum és minimum jelzés közé nem kerül.
2. Állítsa a termosztátot „0" állásba, és dugja be a villásdugót
3. Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF kapcsolóval (az RCEF 16DH-1 készüléken minden kosárhoz külön kapcsoló található). Kigyullad a zöld kontrollámpa. Ezután állítsa be a kívánt hőmérsékletet (óramutató járásával megegyező irányba); a narancssárga fény kigyullad, és a fűtőelem elkezd felmelegedni. A narancsszínű lámpa a kívánt hőmérséklet elérésekor kialszik. A termosztát a fűtőelem automatikus be- vagy kikapcsolásával tartja fenn a kívánt hőmérsékletet. Ily módon fenntartja a szükséges hőmérsékletet és energiát takarít meg. Kezdheti a sütést.
4. A sütéshez használja a mellékelt hasábburgonya-kosarakat, amelyekhez rögzíteni kell a fogantyúkat. Helyezze az előkészített ételt a kosárba. Merítse a kosarat az olajba. Az étel megsütése után akassza fel a kosarat a kezelőpanelre erősített kampóra. Így a maradék olaj kifolyik a kosárból.
5. Az olajtál fedele melegen tartásra és szennyeződések elleni védelemre szolgál. A fedél használata előtt győződjön meg arról, hogy nincs rajta víz.
6. A sütés befejezése után a kezelőpanelnél lévő fűtőelemeket tolja kifelé úgy, hogy a panel 90°-kal elmozduljon, és a fűtőelemek függőleges helyzetben legyenek a tál felett a levegőben. Így a maradék olaj is befolyik a tálba.
7. Kapcsolja ki a készüléket az ON/OFF kapcsolóval.
8. Az olajsütők biztonsági kapcsolóval vannak felszerelve. Az áramellátás megszakad, amikor a vezérlőpanelt és a fűtőszálakat felemeli.
9. Miután az olaj szobahőmérsékletre lehűlt, engedje le az olajat a leeresztő csapokkal:
10. Ne felejtse el a termosztátot mindig „0" állásba állítani a sütés folyamatát követően (az óramutató járásával ellentétes irányba).
11. A termosztát károsodásának elkerülése érdekében csak olajat vagy folyékony zsírt használjon. Nem ajánlott szilárd zsírt az olajsütőbe tenni - a zsírt ebben a formában fel kell olvasztani, mielőtt az olajsütőbe helyezné. VIGYÁZAT! A készülék túlmelegedés-érzékelővel rendelkezik. Ha a készülék működés közben túlmelegszik, azonnal kikapcsol. Ezután várjon kb. 15 percet, csavarja ki a visszaállító csap biztonsági csapját, nyomja meg a RESET gombot és zárja el a biztonsági csapot. A készülék újra használható.
12. FIGYELEM! A sült tárgyak maradványai a csap belső szelepének rését és az olaj szivárgását okozhatják!

A FOGANTYÚ FELSZERELÉSE A KOSÁRRA
Kép az alábbiakban:

⚠ **FIGYELEM!** A kosár fogantyúját a megfelelő módon szerelje össze.



☒ Téves

☑ Megfelelő

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS
Szállítás közben a készüléket rögzíteni kell ütések és felborulás ellen, és nem szabad fejjel lefelé helyezni. A készüléket jól szellőző helyiségben kell tárolni, ahol száraz a levegő és nincsenek korrozív gázok.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
- Minden tisztítás előtt, és akkor is, ha a készülék nincs használatban húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja, hogy a készülék teljesen lehűlhessen.
- Engedje le az olajat és távolítsa el a fűtőelemet.
- Használjon nedves törlőkendőt a készülékek tisztításához, vagy használjon természetes ecetet, amely alkalmas vendéglátóipari készülékek tisztítására.
- Tilos az elektromos vezérlőpanelt vízzel lemosni, mert ez károsíthatja azt és a garancia elvesztését.
- A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.
- Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
- A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.

A KÉSZÜLÉK RENDSZERES ELLENŐRZÉSE
Rendszeresen ellenőrizze a készülék alkatrészeit, hogy nem sérültek-e. Ha igen, hagyja abba a készülék használatát. Kérjük, azonnal forduljon az eladóhoz a javítás érdekében.
Mit tegyen probléma esetén?
Kérjük, lépjen kapcsolatba az eladóval, és készítse elő a következő információkat:
- Számlaszám és sorozatszám (a sorozatszám az adattáblán található).
- Esetleg fénykép a hibás alkatrészről.
- A szervizképviselő jobban meg tudja ítélni, mi a probléma, ha a lehető legpontosabban leírja a hibát. Minél részletesebb leírást ad, annál gyorsabban fognak tudni segíteni!

FIGYELEM: Soha ne nyissa ki a készüléket az ügyfélszolgálattal való konzultáció nélkül. Ez érvényteleníthet a garanciát!

	Læs venligst betjeningsvejledningen.
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
CE	Apparatet overholder CE-deklarationen.
	Kun til indendørs brug.
	OBS! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!.
	Kapslingsklasse I - apparat

⚠ **OBS!** Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

BETJENINGSVEJLEDNING

SIKKERHEDSANBEFALINGER

Generelle sikkerhedsanbefalinger ved brug af elektriske apparater:

For at minimere risikoen for skader som følge af brand eller elektrisk stød, beder vi dig følge nogle få grundlæggende sikkerhedsregler, når du bruger apparatet. Læs venligst denne betjeningsvejledning omhyggeligt, og sørg for, at du har fundet svarene på alle dine spørgsmål vedrørende dette apparat. Opbevar venligst denne betjeningsvejledning tæt på produktet, så du kan henvise til det igen, hvis du har spørgsmål. Brug altid en jordet strømtilslutning med den korrekte netspænding (se betjeningsvejledningen eller navneskiltet)! Hvis du er i tvivl om, hvorvidt forbindelsen er jordet, bedes du få dette kontrolleret af en kvalificeret specialist. Brug aldrig en defekt netledning! Åbn ikke apparatet på et fugtigt eller vådt sted eller med våde eller fugtige hænder. Derudover skal apparatet beskyttes mod direkte sollys. Brug altid apparatet et sikkert sted, så ingen kan træde på kablet, falde over det og/eller beskadige det. Tag stikket ud af stikkontakten og brug kun en fugtig klud til rengøring. Undgå at bruge rengøringsmidler og pas på, at der ikke kommer væske ind i apparatet og/eller forbliver der. Sluk for apparatet, så snart du bemærker uregelmæssigheder i dets funktion. Du bør også trække stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Udfør vedligeholdelses-, justerings- og reparationsarbejde på enheden af specialiseret personale. Garantien bortfalder i tilfælde af reparationer foretaget af tredjemand!

SIKKERHEDSANVISNINGER

1. Læs venligst denne betjeningsvejledning omhyggeligt, før du starter med at bruge apparatet! Overhold alle sikkerhedsanvisninger for at undgå skader forårsaget af forkert brug!
2. Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
3. Brug kun apparatet efter hensigten og kun indendørs.
4. I tilfælde af ukorrekt brug eller ukorrekt betjening er ansvar for enhver skade, der måtte opstå, udelukket.
5. Inden den tages i brug første gang, skal du kontrollere, at strømtypen og netspændingen svarer til dataene angivet på typeskiltet.
6. Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
7. FARE FOR ELEKTRISK STØD! Forsøg aldrig selv at reparere apparatet. I tilfælde af fejl må apparatet kun repareres af kvalificerede specialister.
8. Kontroller jævnligt netstikket og netledningen. Hvis apparatets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
9. Undgå, at netledningen bliver beskadiget ved at knuse, knække eller gnide på skarpe kanter, og hold den væk fra varme overflader og åben ild.
10. OBS – LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring. Apparatet må aldrig opbevares under rindende vand eller sprøjtes med andre væsker.
11. Huset må under ingen omstændigheder åbnes.

TEKNISKE DATA

Produktnavn	2x 16L elektrisk friturегryde	Elektrisk friturегryde 10l
Model	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Nominel forsyningsspænding [V]	230~	230~
Frekvens [Hz]	50	
Nominel effekt [kW]	2x3.5	3
Indhold [l]	2x16	10
Oliemængde max [l]	12	9
Maks. temperaturområde [°C]	200	
Vægt [kg]	24	8

ANVENDELSESOMRÅDE

Friturегryden er kun beregnet til friturestegning af fødevarer.

Den elektriske friturегryde må ikke bruges til:

- opvarmning af andre materialer,
- opvarmningsvæsker indeholdende sukker, sødemiddel, syrer, alkalier eller alkohol;
- opvarmning og opvarmning af brændbare, skadelige, flygtige eller lignende væsker og/eller materialer.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

FØR FØRSTE BRUG

Eftersyn ved modtagelse af varen Ved modtagelse af varerne skal du kontrollere emballagen for mulige skader og åbne den. Hvis emballagen er beskadiget, bedes du kontakte transportfirmaet eller din forhandler inden for 3 dage og dokumentere skaden bedst muligt. Venligst vend ikke hele pakken på hovedet! Hvis emballagen skal transporteres igen, skal du sørge for, at den transporteres vandret, og at den er stabil.

BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGEN

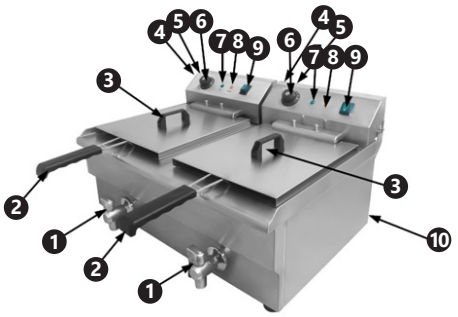
Opbevar venligst emballageelementerne (pap, plastiktape og polystyren), så det, hvis det er nødvendigt at returnere enheden til service, kan beskyttes så meget som muligt under forsendelsen!

MONTERING AF APPARATET

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet! Apparatet og dets elementer skal skilles ad og vaskes.

SÅDAN FUNGERER APPARATET - GRUNDPRINCIP

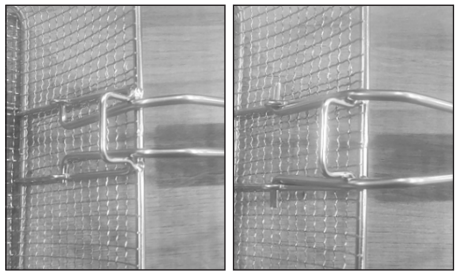


1. Kvandhane med aftapningshane
2. Håndtag med en kurv
3. Låg
4. Reset-knap (på bagsiden af apparatet)
5. Strømkabel (på bagsiden af apparatet)
6. Termostat
7. Termostatdriftskontrollampe
8. Strømforsyningskontrollampe
9. On/off-knap
10. Jordforbindelse (på bagsiden af apparatet) obs! Billedet viser rcef 16dh-1 modellen, rcef 10eh-1 er en enkelt model - alle knapper og funktioner er de samme som på rcef 16dh-1.

1. Fyld karret med olie beregnet til gastronomisk brug, indtil oliestanden er mellem maksimum- og minimumsmærkerne.
2. Indstil termostaten til „0", og sæt derefter stikket i en stikkontakt.
3. Tænd for apparatet med ON/OFF-kontakten (RCEF 16DH-1-apparatet har separate kontakter til hver kurv). Den grønne kontrollampe lyser. Indstil derefter den ønskede temperatur (med uret); det orange lys tændes, og varmelegemet begynder at varme op. Lampen slukker, når den ønskede temperatur er nået. Termostaten holder den ønskede temperatur ved at tænde eller slukke automatisk for varmelegemet. På denne måde holder den den nødvendige temperatur og sparer strøm. Du kan begynde at stege.
4. Brug de medfølgende kurve til pommes frites til stegning, som håndtagene skal fastgøres til. Læg den stegte mad i kurven. Nedsænk kurven i olie. Når maden er stegt, hænges kurven på en bøjle, der er fastgjort til kontrolpanelet. På denne måde vil den resterende olie løbe ud af kurven.
5. Oliekarrets låg bruges til at holde varmen og beskytte mod snavs. Sørg for, at der ikke er vand på låget, før du bruger det.
6. Når stegningen er færdig, skubbes varmeelementerne ved betjeningspanelet udad, så panelet bevæger sig 90° og varmeelementerne står i lodret position i luften over badekarret. På denne måde vil resten af olien flyde ind i badekarret.
7. Sluk for apparatet ved at trykke på TÆND / SLUK -knappen.
8. Friturегryderne er udstyret med en sikkerhedsafbryder. Strømforsyningen afbrydes, når det elektriske betjeningspanel løftes sammen med varmestængerne.
9. Nach dem Abkühlen auf Raumtemperatur können Sie das Öl mit dem Ablasshahn ablassen.
10. Husk altid efter endt stegning at indstille termostaten til „0" (mod uret) og afbryde apparatet fra strømforsyningen.
11. DBrug kun olie eller flydende fedt for at undgå at beskadige termostaten. Det frarådes at komme fast fedtstof i friturегryden - fedtet i denne form skal smeltes, inden det lægges i friturегryden. OBS! Apparatet har en overophedningssensor. Apparatet slukkes med det samme, hvis det overophedes under drift. Du bør derefter vente cirka 15 minutter, skru sikkerhedshanen til nulstillingsknappen, tryk på RESET-knappen og luk sikkerhedshanen. Apparatet kan bruges igen.
12. VÆR OPMÆRKSOM PÅ DETTE: Rester af stegte genstande kan forårsage hul i hanens indvendige ventil og forårsage olielækage!

MONTERING AF HÅNDTAGET I KURVEN
Billede som nedenfor:

⚠ **VÆR OPMÆRKSOM:** Saml kurvens håndtag på den rigtige måde.



☒ Forkert ☑ Korrekte

TRANSPORT OG OPBEVARING
Apparatet skal sikres mod stød og væltning og må ikke placeres på „hovedet". Apparatet skal opbevares i et godt ventileret rum med tør luft og ingen ætsende gasser.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
- Træk stikket ud og lade apparatet køle helt af, før hver rengøring, og også når apparatet ikke er i brug,
- Tøm olien og fjern varmelegemet.
- Brug en fugtig klud til rengøring af apparater eller brug naturlig eddike, som er velegnet til rengøring af cateringsapparater.
- Det er forbudt at vaske det elektriske kontrolpanel med vand, da dette kan beskadige det og ugyldiggøre garantien.
- Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- Efter hver rengøring skal alle dele tørres grundigt, før apparatet genbruges.
- Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.

REGELMÆSSIG INSPEKTION AF APPARATET
Kontroller regelmæssigt apparatets komponenter for skader.
Hvis apparatet er beskadiget , stop med at bruge det. Kontakt venligst din forhandler med det samme for reparation.
Hvad skal jeg gøre i tilfælde af et problem?
Kontakt venligst sælgeren og hav følgende information klar:
- Fakturanummer og serienummer (apparatets serienummer er angivet på typeskiltet).
- Alternativt kan du tage et billede af den defekte del.
- En servicetekniker er i stand til bedre at vurdere, hvad problemet er, hvis du beskriver det så præcist som muligt. Jo mere detaljerede oplysninger er, jo hurtigere kan du blive hjulpet!

OBS: Åbn aldrig apparatet uden at konsultere kundeservice. Dette kan annullere garantien!

	Lue käyttöohje.
	Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteiden mukana.
CE	Laite on CE-vakuutuksen mukainen.
	Vain sisäkäyttöön.
	Huomio! Kuuma pinta voi aiheuttaa palovammoja.
	Suojausluokan I laite.

⚠ **HUOMIO!** Tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain viitteellisiä ja joissakin yksityiskohdissa ne voivat poiketa tuotteen todellisesta ulkonäöstä.

Alkuperäinen käyttöohje on käyttöohjeen saksankielinen versio. Muut kieliversiot ovat käännöksiä saksan kielestä.

KÄYTTÖOHJE
TURVALLISUUSOHJEET
Yleiset turvallisuusohjeet sähkölaitteita käytettäessä:
Tulen tai sähköiskun aiheuttaman loukkaantumisriskin minimoimiseksi pyydämme sinua noudattamaan muutamia perusturvallisuussääntöjä laitetta käyttäessäsi. Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ja varmista, että olet löytänyt vastaukset kaikkiin laitetta koskeviin kysymyksiisi. Säilytä nämä käyttöohjeet huolellisesti tuotteen lähellä, jotta voit tarvittaessa myöhemmin lukea uudelleen, jos sinulla on kysyttävää. Käytä aina maadoitettua verkkoliitäntää oikealla verkkojännitteellä (katso käyttöohje tai laitekilpi)! Jos olet epävarma siitä, onko liitäntä maadoitettu, pyydä pätevää ammattimiestä tarkistamaan se. Älä koskaan käytä viallista virtajohtoa! Laitetta ei saa avata kosteassa tai märässä paikassa eikä myöskään märillä tai kosteilla käsillä. Lisäksi laite on suojattava suoralta auringonsäteilyltä. Laitetta on aina käytettävä turvallisessa paikassa, jottei kukaan voi astua kaapelin päälle, kaatua sen päälle ja/tai vahingoittaa sitä. Ennen kuin aloitat laitteen puhdistuksen, irrota pistoke pistorasiasta ja käytä puhdistamiseen ainoastaan kosteaa liinaa. Vältä puhdistusaineiden käyttöä ja varo, ettei nestettä pääse laitteeseen ja/tai jää siihen. Kytke laite heti pois päältä, kun huomaat sen toiminnassa epäsäännöllisyyksiä. Irrota pistoke pistorasiasta myös silloin, kun laitetta ei käytetä. Huoltoon, säätöön ja korjaukseen liittyvät työt on annettava ammattihenkilöstön suoritettavaksi. Takuu raukeaa, jos kolmannet osapuolet tekevät korjauksia!

TURVALLISUUSOHJEET
1. Ennen käyttöönoton aloittamista pyydämme lukemaan tämän käyttöohjeen huolellisesti! Kaikkia turvallisuusohjeita on noudatettava, jotta vältetään vahingot, jotka aiheutuvat käytöstä, joka ei ole käyttötarkoituksen mukaista!
2. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava laitteen mukana.
3. Laitetta on käytettävä käyttötarkoituksen mukaisesti ja ainoastaan sisätiloissa.
4. Jos laitetta käytetään tavalla, joka ei ole käyttötarkoituksen mukaista, tai käytetään väärin, vastuu syntyneistä vahingoista on pois suljettu.
5. Pyydämme tarkistamaan ennen ensimmäistä käyttöä, vastaavatko sähkövirran tyyppi ja verkkojännite laitekilvessä olevia.
6. Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa, jos he eivät ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he eivät ole saaneet ohjeita, kuinka laitetta on käytettävä.
7. SÄHKÖISKUN VAARA! Älä koskaan yritä itse korjata laitetta. Vian sattuessa anna korjaustoimeksianto ainoastaan pätevälle ammattimiehelle.
8. Tarkista säännöllisesti pistoke ja virtajohto. Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valmistajan asiakashuollon tai henkilön, jolla on vastaavat pätevyydet, pitää se vaihtaa.
9. Estä virtajohtoa vaurioitumasta puristumisen, murtumisen tai teräviin reunoihin hankaamisen vaikutuksesta ja pidä se etäällä kuumista pinnoista ja avotulesta.
10. HUOMIO – HENGENVAARA! Kun puhdistat tai käytät laitetta, älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin. Laitetta ei saa koskaan pitää juoksevan veden alla tai kaataa sen päälle muita nesteitä.
11. Koteloa ei saa avata missään tapauksessa.

TEKNISET TIEDOT

Tuotteen nimi	Sähköinen friteerauskeitin 2x 16 L	Sähköinen friteerauskeitin 10 L
Malli	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Virtalähteen nimellisjännite [V]	230~	230~
Taajuus [Hz]	50	
Nimellisteho [kW]	2x3.5	3
Tilavuus [l]	2x16	10
Öljyn maksimimäärä [l]	12	9
Maksimaalinen lämpötila-alue [°C]	200	
Paino [kg]	24	8

KÄYTTÖALUE
Friteerauskeitin on tarkoitettu vain elintarvikkeiden friteerauspaistamiseen.
Sähköistä friteerauskeitintä ei saa käyttää:
- muiden materiaalien lämmittämiseen,
- sokeria, makeutusainetta, happoja, emäksiä tai alkoholia sisältävien nesteiden lämmittämiseen;
- palavien, terveydelle haitallisten, helposti haihtuvien tai vastaavien nesteiden ja/tai materiaalien kuumentamiseen ja lämmittämiseen.

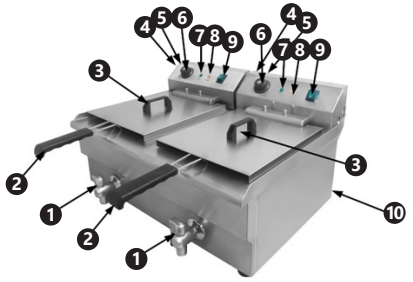
Käyttäjällä on vastuu kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA
Tavaran toimituksen tarkastaminenKun olet vastaanottanut tavaran, tarkista pakkaus mahdollisten vaurioiden suhteen ja avaa se. Jos pakkaus on vaurioitunut, ota yhteyttä kuljetusliikkeeseen tai jälleenmyyjään 3 päivän kuluessa ja dokumentoi vaurio parhaalla mahdollisella tavalla. Älä käännä täynnä olevaa pakkausta ylösalaisin! Jos pakkaus kuljetetaan uudelleen, pyydämme pitämään huolta siitä, että se kuljetetaan vaakasuorassa asennossa ja että se on asetettu vakaasti.

PAKKAUKSEN HÄVITTÄMINEN
Säilytä pakkauksen osat (pahvi, muoviteipit ja polystyreeni), jotta laite voidaan tarvittaessa palauttaa huoltoon mahdollisimman hyvin suojattuna kuljetuksen ajaksi!

LAITTEEN ASENNUS
LAITTEEN SIJOITTAMINEN
Ympäristön lämpötila ei saa ylittää 45 °C ja suhteellinen kosteus ei saa ylittää 85 %. Laite on sijoittava siten, että se varmistaa hyvän ilmankierron. Laitteen jokaisesta seinästä pitää olla vähintään 10 cm vapaa tila. Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Laitetta pitää aina käyttää tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla pinnalla sekä lasten ja henkisesti sairaiden henkilöiden ulottumattomissa. Laite pitää sijoittaa niin, että virtapistoke on joka hetki käsien ulottuvilla. Pitää muistaa, että laitteen virransyöttö vastaa laitekilvessä annettuja tietoja!
Ennen käyttöönottoa irrota ja puhdista kaikki osat ja puhdista myös koko laite.

KUINKA LAITE TOIMII – PERUSSÄÄNTÖ



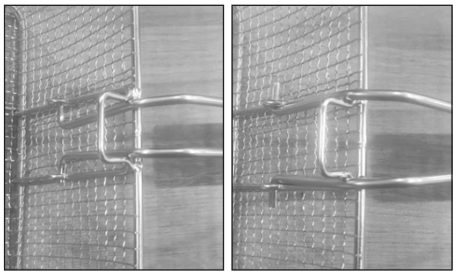
1. tyhjennyshana
2. kahvalla varustettu kori
3. kansi
4. RESET-painike (laitteen takana)
5. virtajohto (laitteen takana)
6. termostaatti
7. termostaatin toiminnan merkkivalo
8. virransyötön merkkivalo
9. On/Off-painike
10. maadoitus (laitteen takana)

HUOMIO! Kuvassa on esitetty malli RCEF 16DH-1, malli RCEF 10EH-1 on yksialtainen malli - kaikki painikkeet ja toiminnot ovat samat kuin mallissa RCEF 16DH-1.

1. Täytä öljyallas keittiökäyttöön tarkoitetulla öljyllä, kunnes öljytaso on maksimi- ja minimimerkkien välissä.
2. Aseta termostaatti ”0”-asentoon ja kytke pistoke pistorasiaan.
3. Kytke laite päälle ON/OFF-kytkimellä (laitteessa RCEF 16DH-1 on erillinen kytkin kummallekin altaalle). Vihreä merkkivalo syttyy. Aseta sen jälkeen tarvittava lämpötila (myötäpäivään kiertämällä); oranssinvärinen merkkivalo syttyy ja kuumennuselementti alkaa kuumentaa. Merkkivalo sammuu, kun vaadittu lämpötila on saavutettu. Termostaatti ylläpitää vaadittua lämpötilaa kytkemällä lämmityselementin automaattisesti päälle tai pois päältä. Näin se ylläpitää vaadittua lämpötilaa ja säästää sähköenergiaa. Voit aloittaa paistamisen.
4. Käytä paistamiseen toimitukseen kuuluvia ranskanperunakoreja, joihin on ensin kiinnitettävä kahvat. Aseta paistettava ruoka koriin. Upota kori öljyyn. Kun ruoka on paistettu, ripusta kori ohjauspaneelin viereen kiinnitettyyn ripustimeen. Näin jäljellä oleva öljy valuu pois korista.
5. Öljyaltaan kantta käytetään ylläpitämään lämpöä ja suojaamaan likaantumiselta. Ennen kuin käytät kantta, varmista, ettei sen päällä ole vettä.
6. Kun paistaminen on päättynyt, työnnä lämmityselementtejä ohjauspaneelin vierestä ulospäin niin, että paneeli siirtyy 90° ja lämmityselementit ovat pystyasennossa ilmassa öljyaltaan yläpuolella. Näin loput öljystä valuu altaaseen.
7. Kytke laite pois päältä ON/OFF-kytkimellä.
8. Friteerauskeittimet on varustettu turvakytkimellä. Virransyöttö katkeaa, kun ohjauspaneelia nostetaan yhdessä lämmityssauvojen kanssa.
9. Tyhjennä öljy huonelämpötilaan jäähtymisen jälkeen tyhjennyshanoista.
10. Muista aina asettaa termostaatti „0”-asentoon (kierto vastapäivään), kun olet lopettanut paistamisen ja irrota laite sähköverkosta.
11. Käytä vain öljyä tai nestemäistä rasvaa termostaatin vaurioitumisen välttämiseksi. Friteerauskeittimeen ei suositella kiinteän rasvan käyttöä – siinä muodossa oleva rasva tulee sulattaa ennen sen friteerauskeittimeen laittamista. HUOMIO! Laitteessa on ylikuumenemisanturi. Jos laite ylikuumenee käytön aikana, se kytkeytyy pois päältä välittömästi. Odota silloin noin 15 minuuttia, avaa turvahana reset-hana, paina RESET-painiketta ja kierrä turvahana kiinni. Voit käyttää laitetta uudelleen.
12. HUOMIO: Paistettujen esineiden jäämät voivat aiheuttaa raon hanan sisäisessä venttiilissä ja aiheuttaa öljyn vuotamisen!

KAHVAN ASENTAMINEN KORIIN
Kuva kuten alla:

⚠ **VÆR OPMÆRKSOM:** Saml kurvens håndtag på den rigtige måde.



☒ Väärä ☑ Oikea

KULJETUS JA SÄILYTYS
Laite pitää suojata kuljetuksen aikana tärinältä ja kaatumiselta eikä sitä saa asettaa ylösalaisin. Laitetta pitää säilyttää tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja jonka ilma on kuiva eikä siellä esiinny korroosiota aiheuttavia kaasuja.

PUHDISTAMINEN JA HUOLTO
- Ennen jokaista puhdistusta ja myös silloin, kun laitetta ei käytetä, pistoke on irrotettava pistorasiasta ja laitteen on annettava jäähtyä täydellisesti.
- Tyhjennä öljy ja irrota lämmityselementti.
- Käytä laitteiden puhdistukseen kosteaa liinaa tai suurkeittiölaitteiden puhdistukseen soveltuvaa luonnonetikkaa.
- Sähköisen ohjauspaneelin peseminen vedellä on kielletty, koska se voi vahingoittaa sitä ja mitätöidä takuun.
- Käytä pinnan puhdistamiseen vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.
- Kuivaa kaikki osat jokaisen puhdistuksen jälkeen perusteellisesti ennen laitteen uudelleenkäyttöä.
- Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonsäteilyltä.

LAITTEEN SÄÄNNÖLLISET TARKASTUKSET
Tarkista säännöllisesti, ettei laitteen osat ole vahingoittuneet. Jos laitteessa on vahingoittuneita osia, lopeta laitteen käyttö. Ota välittömästi yhteyttä myyjääsi korjauksen suorittamiseksi.
Mitä pitää tehdä ongelman ilmestyessä?
Pitää ottaa yhteyttä myyjään ja valmistella seuraavat tiedot:
- Laskun numero ja sarjanumero (sarjanumero on laitekilvessä).
- Mahdollisesti valokuva viallisesta osasta.
- Huoltomies osaa paremmin arvioida, mistä ongelmassa on kysymys, jos kuvaat ongelman mahdollisimman tarkasti! Mitä yksityiskohtaisemmat tiedot ovat, sitä nopeammin voimme auttaa sinua!

HUOMIO: Älä koskaan avaa laitetta neuvottelematta asiakaspalvelun kanssa. Se voi johtaa takuun menetykseen!

	Læs venligst betjeningsvejledningen.
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
CE	Apparatet overholder CE-deklarationen.
	Kun til indendørs brug.
	OBS! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!
	Kapslingsklasse I - apparat

⚠ **OBS!** Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

BETJENINGSVEJLEDNING

SIKKERHEDSANBEFALINGER

Generelle sikkerhedsanbefalinger ved brug af elektriske apparater:

For at minimere risikoen for skader som følge af brand eller elektrisk stød, beder vi dig følge nogle få grundlæggende sikkerhedsregler, når du bruger apparatet. Læs venligst denne betjeningsvejledning omhyggeligt, og sørg for, at du har fundet svarene på alle dine spørgsmål vedrørende dette apparat. Opbevar venligst denne betjeningsvejledning tæt på produktet, så du kan henvise til det igen, hvis du har spørgsmål. Brug altid en jordet strømtilslutning med den korrekte netspænding (se betjeningsvejledningen eller navneskiltet)! Hvis du er i tvivl om, hvorvidt forbindelsen er jordet, bedes du få dette kontrolleret af en kvalificeret specialist. Brug aldrig en defekt netledning! Åbn ikke apparatet på et fugtigt eller vådt sted eller med våde eller fugtige hænder. Derudover skal apparatet beskyttes mod direkte sollys. Brug altid apparatet et sikkert sted, så ingen kan træde på kablet, falde over det og/eller beskadige det. Tag stikket ud af stikkontakten og brug kun en fugtig klud til rengøring. Undgå at bruge rengøringsmidler og pas på, at der ikke kommer væske ind i apparatet og/eller forbliver der. Sluk for apparatet, så snart du bemærker uregelmæssigheder i dets funktion. Du bør også trække stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Udfør vedligeholdelses-, justerings- og reparationsarbejde på enheden af specialiseret personale. Garantien bortfalder i tilfælde af reparationer foretaget af tredjemand!

SIKKERHEDSANVISNINGER

1. Læs venligst denne betjeningsvejledning omhyggeligt, før du starter med at bruge apparatet! Overhold alle sikkerhedsanvisninger for at undgå skader forårsaget af forkert brug!
2. Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
3. Brug kun apparatet efter hensigten og kun indendørs.
4. I tilfælde af ukorrekt brug eller ukorrekt betjening er ansvar for enhver skade, der måtte opstå, udelukket.
5. Inden den tages i brug første gang, skal du kontrollere, at strømtypen og netspændingen svarer til dataene angivet på typeskiltet.
6. Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
7. FARE FOR ELEKTRISK STØD! Forsøg aldrig selv at reparere apparatet. I tilfælde af fejl må apparatet kun repareres af kvalificerede specialister.
8. Kontroller jævnligt netstikket og netledningen. Hvis apparatets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
9. Undgå, at netledningen bliver beskadiget ved at knuse, knække eller gnide på skarpe kanter, og hold den væk fra varme overflader og åben ild.
10. OBS – LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring. Apparatet må aldrig opbevares under rindende vand eller sprøjtes med andre væsker.
11. Huset må under ingen omstændigheder åbnes.

TEKNISKE DATA

PRODUKTNAVN	2x 16L elektrisk friturегryde	Elektrisk friturегryde 10l
Model	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Nominel forsyningsspænding [V]	230~	230~
Frekvens [Hz]	50	
Nominel effekt [kW]	2x3.5	3
Indhold [l]	2x16	10
Oliemængde max [l]	12	9
Maks. temperaturområde [°C]	200	
Vægt [kg]	24	8

ANVENDELSESOMRÅDE

Friturегryden er kun beregnet til friturestegning af fødevarer.

Den elektriske friturегryde må ikke bruges til:

- opvarmning af andre materialer,
- opvarmningsvæsker indeholdende sukker, sødemiddel, syrer, alkalier eller alkohol;
- opvarmning og opvarmning af brændbare, skadelige, flygtige eller lignende væsker og/eller materialer.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

FØR FØRSTE BRUG

Eftersyn ved modtagelse af varen

Ved modtagelse af varerne skal du kontrollere emballagen for mulige skader og åbne den. Hvis emballagen er beskadiget, bedes du kontakte transportfirmaet eller din forhandler inden for 3 dage og dokumentere skaden bedst muligt. Venligst vend ikke hele pakken på hovedet! Hvis emballagen skal transporteres igen, skal du sørge for, at den transporteres vandret, og at den er stabil

BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGEN

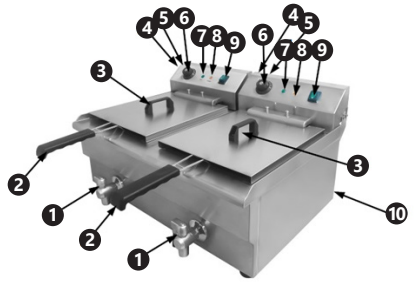
Opbevar venligst emballageelementerne (pap, plastiktape og polystyren), så det, hvis det er nødvendigt at returnere enheden til service, kan beskyttes så meget som muligt under forsendelsen!

MONTERING AF APPARATET

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet! Apparatet og dets elementer skal skilles ad og vaskes.

SÅDAN FUNGERER APPARATET - GRUNDPRINCIP



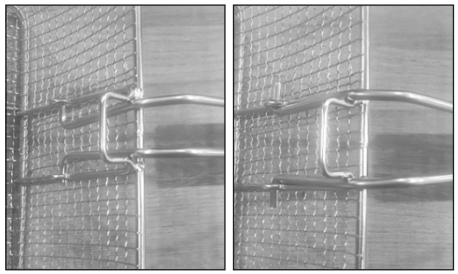
1. vandhane med aftapningshane
2. håndtag med en kurv
3. låg
4. RESET-knap (på bagsiden af apparatet)
5. strømkabel (på bagsiden af apparatet)
6. termostat
7. termostatdriftskontrollampe
8. strømforsyningskontrollampe
9. ON/OFF-knap
10. jordforbindelse (på bagsiden af apparatet)

OBS! Billedet viser RCEF 16DH-1 modellen, RCEF 10EH-1 er en enkelt model - alle knapper og funktioner er de samme som på RCEF 16DH-1.

1. Fyld karret med olie beregnet til gastronomisk brug, indtil oliestanden er mellem maksimum- og minimumsmærkerne.
2. Indstil termostaten til „0", og sæt derefter stikket i en stikkontakt.
3. Tænd for apparatet med ON/OFF-kontakten (RCEF 16DH-1-apparatet har separate kontakter til hver kurv). Den grønne kontrollampe lyser. Indstil derefter den ønskede temperatur (med uret); det orange lys tændes, og varmelegemet begynder at varme op. Lampen slukker, når den ønskede temperatur er nået. Termostaten holder den ønskede temperatur ved at tænde eller slukke automatisk for varmelegemet. På denne måde holder den den nødvendige temperatur og sparer strøm. Du kan begynde at stege.
4. Brug de medfølgende kurve til pommes frites til stegning, som håndtagene skal fastgøres til. Læg den stegte mad i kurven. Nedsænk kurven i olie. Når maden er stegt, hænges kurven på en bøjle, der er fastgjort til kontrolpanelet. På denne måde vil den resterende olie løbe ud af kurven.
5. Oliekarrets låg bruges til at holde varmen og beskytte mod snavs. Sørg for, at der ikke er vand på låget, før du bruger det.
6. Når stegningen er færdig, skubbes varmeelementerne ved betjeningspanelet udad, så panelet bevæger sig 90° og varmeelementerne står i lodret position i luften over badekarret. På denne måde vil resten af olien flyde ind i badekarret.
7. Sluk for apparatet ved at trykke på TÆND / SLUK -knappen.
8. Friturегryderne er udstyret med en sikkerhedsafbryder. Strømforsyningen afbrydes, når det elektriske betjeningspanel løftes sammen med varmestængerne.
9. Olien drænes efter afkøling til stuetemperatur ved hjælp af aftapningshaner.
10. Husk altid efter endt stegning at indstille termostaten til „0" (mod uret) og afbryde apparatet fra strømforsyningen.
11. Brug kun olie eller flydende fedt for at undgå at beskadige termostaten. Det frarådes at komme fast fedtstof i friturегryden - fedtet i denne form skal smeltes, inden det lægges i friturегryden. OBS! Apparatet har en overophedningssensor. Apparatet slukkes med det samme, hvis det overophedes under drift. Du bør derefter vente cirka 15 minutter, skru sikkerhedshanen til nulstillingsknappen, tryk på RESET-knappen og luk sikkerhedshanen. Apparatet kan bruges igen.
12. LET OP: resten van gefrituurde voorwerpen kunnen een opening in de interne klep van de kraan veroorzaken en olielekkage veroorzaken!

MONTERING AF HÅNDTAGET I KURVEN
Foto zoals hieronder:

⚠ **LET OP:** Monteer het handvat van de mand op de juiste manier.



☒ Fout

☑ Juist

TRANSPORT OG OPBEVARING
Apparatet skal sikres mod stød og væltning og må ikke placeres på „hovedet". Apparatet skal opbevares i et godt ventileret rum med tør luft og ingen ætsende gasser.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
- Træk stikket ud og lade apparatet køle helt af, før hver rengøring, og også når apparatet ikke er i brug,
- Tøm olien og fjern varmelegemet.
- Brug en fugtig klud til rengøring af apparater eller brug naturlig eddike, som er velegnet til rengøring af cateringsapparater.
- Det er forbudt at vaske det elektriske kontrolpanel med vand, da dette kan beskadige det og ugyldiggøre garantien.
- Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- Efter hver rengøring skal alle dele tørres grundigt, før apparatet genbruges.
- Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.

REGELMÆSSIG INSPEKTION AF APPARATET
KONTROLLER REGELMÆSSIGT APPARATETS KOMPONENTER FOR SKADER Hvis apparatet er beskadiget, stop med at bruge det. Kontakt venligst din forhandler med det samme for reparation.
Hvad skal jeg gøre i tilfælde af et problem?
Kontakt venligst sælgeren og hav følgende information klar:
- Fakturanummer og serienummer (apparatets serienummer er angivet på typeskiltet).
- Alternativt kan du tage et billede af den defekte del.
- En servicetekniker er i stand til bedre at vurdere, hvad problemet er, hvis du beskriver det så præcist som muligt. Jo mere detaljerede oplysninger er, jo hurtigere kan du blive hjulpet!

OBS: Åbn aldrig apparatet uden at konsultere kundeservice. Dette kan annullere garantien!

	Bli kjent med bruksanvisningen.
	Elektrisk utstyr må ikke kastes sammen med husholdningsavfall.
CE	Utstyret er i samsvar med CE-erklæringen.
	Kun til innendørs bruk.
	OBS!!! En varm overflate kan forårsake brannsår.
	Utstyr i beskyttelsesklasse I.

⚠ **OBS!** Illustrasjoner i denne bruksanvisningen er bare opplysende og kan skille seg fra produktets egentlige utseende når det gjelder detaljer.

Den originale bruksanvisningen er den tyske versjonen av bruksanvisningen. De andre språkversjonene er oversettelser fra tysk.

BRUKSANVISNING
SIKKERHETSINSTRUKSJONER
Generelle sikkerhetsanbefalinger for bruk av elektriske utstyr:
For å minimere risiko for personskade på grunn av ild eller elektrisk støt, vennligst følg alltid noen grunnleggende sikkerhetsregler når du bruker utstyret. Vennligst les nøye denne bruksanvisningen og forsikre deg at du har funnet svar på alle spørsmål du kunne ha om produktet. Oppbevar denne bruksanvisningen i nærheten av produktet, slik at den er lett tilgjengelig dersom du skulle ha noen spørsmål i senere tid. Koble utstyret kun til en riktig jordet strømtilkobling (se bruksanvisningen eller typeskiltet)! Dersom du ikke er sikker på om strømtilkoblingen er jordet, få den sjekket av kvalifisert personell. Man skal aldri bruke en strømledning som ikke fungerer som den skal! Ikke åpne utstyret på et fuktig/vått sted eller med fuktige/våte hender. Dessuten skal utstyret beskyttes mot direkte sollys. Utstyret skal alltid betjenes på et trygt sted, slik at folk ikke kan tråkke på strømledningen, snuble i den og falle og/eller skade den. Før rengjøring, trekk ut støpselet. Bruk kun en fuktig klut til rengjøring. Unngå å bruke rengjøringsmidler og pass på at det ikke kommer og/eller forblir væske inn i utstyret. Slå utstyret av med en gang dersom du oppdager at det ikke fungerer som det skal. Trekk også støpselet ut fra stikkontakten hvis utstyret ikke er i bruk. Vedlikehold, justering og reparasjoner av utstyret skal utføres av kvalifisert personell. Hvis utstyret repareres av andre enn kvalifisert personell, vil dette medføre at garantien faller bort!

SIKKERHETSANVISNING
1. Les nøye denne bruksanvisningen før du starter opp utstyret! Følg alle sikkerhetsadvarslene slik at du unngår skader på grunn av uegnet bruk av utstyret!
2. Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse. Hvis utstyret overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med utstyret.
3. Utstyret skal brukes kun i samsvar med tiltenkt bruk og kun innendørs.
4. Hvis utstyret brukes for ikke-tiltenkte formål eller håndteres på en ukorrekt måte, frasier produsenten seg alt ansvar for eventuelle skader.
5. Før første bruk, sjekk om strømtype og spenning samsvarer med opplysningene på typeskiltet.
6. Utstyret skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte psykiske, sensoriske og mentale funksjoner eller uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har mottatt instruksjoner om bruken av utstyret.
7. FARE FOR ELEKTRISK STØT! Prøv aldri å reparere utstyret selv. I tilfelle havari på utstyret få det reparert kun av kvalifisert personell.
8. Kontroller støpselet og strømledningen regelmessig. Hvis ledningen er skadet, skal den byttes av produsenten, kundeservicen eller personer med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå fare for liv og helse.
9. Pass på at strømledningen ikke blir påført skade ved at den blir klemt, bøyd eller gnidd mot skarpe kanter. Hold strømledningen unna varme overflater og åpen ild.
10. ADVARSEL – LIVSFARE! Ved rengjøring eller bruk av utstyret, må det aldri dyppes i vann eller andre væsker. Aldri hold utstyret under rennende vann eller hell andre væsker på det.
11. Ikke under noen omstendigheter skal man åpne utstyrets hus.

TEKNISKE OPPLYSNINGER

Produktnavn	Elektrisk frityrkoker 2x 16L	Elektrisk frityrkoker 10l
Modell	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Merkespenning [V]	230~	230~
Frekvens [Hz]	50	
Nominell effekt [kW]	2x3.5	3
Kapasitet [l]	2x16	10
Maks. oljemengde [l]	12	9
Maks. temperaturområde [°C]	200	
Vekt [kg]	24	8

BRUKSOMRÅDE
Frityrkokeren er beregnet utelukkende for frityrkoking av mat. Elektrisk frityrkoker skal ikke brukes til:
- oppvarming av andre materialer,
- oppvarming av væsker som inneholder sukker, søtningsmidler, syrer, alkalier eller alkohol;
- oppvarming av brennbare, helseskadelige, flyktige og lignende væsker og/eller materialer.

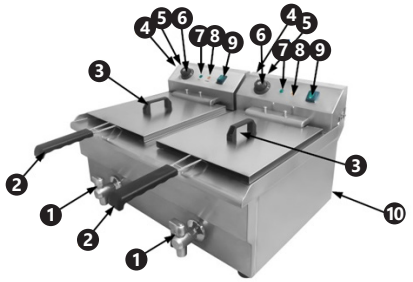
Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.

FØR FØRSTE GANGS BRUK
Kontroller utstyret ved levering. Ved mottak av varen, sjekk emballasjen for mulig skade og åpne den. Hvis emballasjen er skadet, vennligst ta kontakt med transportselskapet eller din distributør innen 3 dager og dokumenter skaden på best mulig måte. Vennligst ikke snu hele pakken opp ned! Hvis emballasjen skal transporteres igjen, sørg for at den transporteres horisontalt og at den står stabilt.

KASSERING AV EMBALLASJEN
Vennligst oppbevar emballasjens elementer (papp, plastbånd og isopor) slik at du kan beskytte det så mye som mulig under forsendelsen, hvis du returnerer utstyret til service, om nødvendig!

MONTERING AV UTSTYRET
PLASSERING AV UTSTYRET
Omgivelsestemperaturen kan ikke overstige 45 °C og den relative fuktigheten bør ikke overstige 85 %. Plasser utstyret på en måte som sikrer god luftsirkulasjon. Det må opprettholdes en minimumsavstand på 10 cm fra hver vegg av utstyret. Utstyret skal holdes borte fra alle varme overflater. Utstyret skal alltid brukes på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, utilgjengelig for barn og psykisk syke personer. Utstyret skal plasseres på en måte som muliggjør adgang til støpselet til enhver tid. Pass på at utstyrets strømforsyningen er i samsvar med dataene på typeskiltet!
Før første bruk, ta av alle elementer, rengjør dem og vask hele utstyret også.

HVORDAN UTSTYRET FUNGERER – EN GRUNNLEGGENDE REGEL



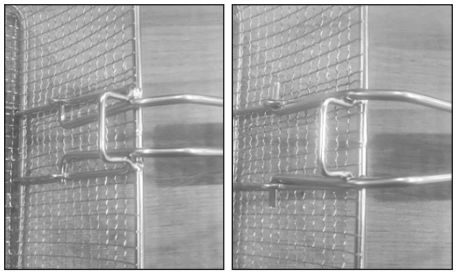
1. tappekran
2. håndtak med kurv
3. lokk
4. RESET-knapp (på baksiden av utstyret)
5. strømledning (på baksiden av utstyret)
6. termostat
7. lysindikator for termostat
8. lysindikator for strømforsyning
9. ON/OFF-bryter
10. jording (på baksiden av utstyret)

OBS! Bildet viser modell RCEF 16DH-1, RCEF 10EH-1 er en enkelt modell – alle knapper og funksjoner er de samme som i modell RCEF 16DH-1.

1. Fyll beholderen med matolje slik at oljenivået er mellom minimums- og maksimumspunktene.
2. Sett termostat på „0" og sett støpselet inn i stikkontakten.
3. Slå på utstyret med ON/OFF-bryteren (modell RCEF 16DH-1 har separate brytere for hver kurv). Den grønne lysindikatoren vil tennes. Deretter innstill ønsket temperatur (med klokken); den oransje lysindikatoren vil tennes og varmeelementet begynner å varmes opp. Når den ønskede temperaturen oppnås, vil den oransje lysindikatoren slukne. Termostaten opprettholder den ønskede temperaturen ved å automatisk slå på/av varmeren. På den måten opprettholder termostaten den innstilte temperaturen og sparer strøm. Nå kan du begynne med frityrkokingen.
4. Bruk pommes frites-kurven som leveres sammen med utstyret når du koker. Før bruk, fest håndtaket til kurven. Legg matvarene i kurven. Senk kurven i olje. Etter at matvarene er ferdige, heng kurven på hengeren ved siden av kontrollpanelet. På den måten vil overflødig olje renne av.
5. Lokket på oljebeholderen holder riktig temperatur og forebygger tilsmussing. Før du bruker lokket, sørg for at det finnes ikke vann på det.
6. Etter friteringen, skyv varmerne ved siden av kontrollpanelet til utsiden, slik at panelet flyttes 90 grader og varmerne er plassert loddrett i lufta over beholderen. På den måten vil restolje renne ned i beholderen.
7. Slå på utstyret med ON / OFF-bryterne.
8. Frityrkokere er utstyrt med en sikkerhetsbryter. Når man løfter det elektriske panelet sammen med varmestenger, vil strømforsyningen bli frakoblet.
9. Etter at oljen blir kjølt ned til romtemperatur, tøm beholderen ved hjelp av tappekraner.
10. Etter kokingen, husk å sette termostaten på „0" (dreie mot klokken) og koble fra strømforsyningen.
11. For å unngå at termostaten blir skadet, bruk utelukkende olje eller flytende fett. Bruk av fast fett er ikke anbefalt – fett i fast form skal først smeltes før det brukes i frityrkokeren.
    OBS! Frityrkokeren er utstyrt med en føler mot overoppvarming. Dersom utstyret overoppvarmes under drift, vil det slå av med en gang. Vent i ca. 15 minutter, åpne sikkerhetsventilen på reset-ventilen, trykk på RESET-knappen og lukk sikkerhetsventilen. Utstyret kan brukes igjen.
12. OBS: Rester av stekte gjenstander kan forårsake hull i kranens innvendige ventil og forårsake lekkasje av olje!

MONTERING AV HÅNDTAKET I KURVEN
Bilde som nedenfor:

⚠ **OBS:** Monter håndtaket på kurven på riktig måte.



☒ Feil ☑ Riktig

TRANSPORT ET STOCKAGE
Under transport skal utstyret sikres mot støt og velting, og ikke plasseres "opp ned". Utstyret skal oppbevares i et godt ventilert rom med tørr luft og ingen gasser som forårsaker korrosjon.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
- Før hver rengjøring, og også når utstyret ikke er i bruk, trekk ut støpselet og la utstyret kjøle seg ned.
- Tøm utstyret for olje og demonter varmeelementet.
- Bruk en fuktig klut beregnet for rengjøring av innretninger eller bruk naturlig eddik som kan brukes for rengjøring av kjøkkenutstyr.
- Det er forbudt å rengjøre det elektriske kontrollpanelet med vann, fordi det kan føre til at utstyret blir skadet og garantien oppheves.
- Rengjør overflatene bare med midler som ikke inneholder etsende stoffer.
- Etter rengjøring må alle delene tørkes grundig før du bruker utstyret igjen.
- Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.

REGELMESSIG KONTROLL AV UTSTYRET
Kontroller utstyrets komponenter regelmessig for skader. Hvis du oppdager noen skader, slutt å bruke utstyret. Kontakt umiddelbart leverandøren for å få reparasjonen utført.
Hva skal jeg gjøre i tilfelle et problem?
Ta kontakt med selgeren og sørg for å ha følgende informasjon for hånd:
- Fakturanummer og serienummer (serienummeret er oppgitt på typeskiltet).
- Eventuelt et bilde av den defekte delen.
- En servicetekniker vil være bedre i stand til å vurdere hva problemet er hvis du beskriver det så nøyaktig som mulig. Jo mer detaljert beskrivelse du gir, desto raskere kan du få hjelp!

OBS! Åpne aldri utstyret uten å konsultere kundeservicen. Dette kan ugyldiggjøre garantien!

	Läs igenom bruksanvisningen.
	Elektriska apparater får inte slängas tillsammans med hushållsavfallet.
CE	Utrustningen överensstämmer med CE-deklarationen.
	Endast för inomhusbruk.
	OBS! Heta ytor kan orsaka brännskador.
	Utrustningen uppfyller skyddsklass 1.

⚠ **OBS!** Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer skilja sig något från maskinens verkliga utseende.

Den ursprungliga språkversionen av denna bruksanvisning är den tyska versionen. De andra språkversionerna är översättningar från tyska.

BRUKSANVISNING

SÄKERHETSANVISNINGAR

Allmänna säkerhetsanvisningar vid användning av elektriska apparater:

För att minimera risken för skador på grund av brand eller elektriska stötar ber vi dig att alltid följa några grundläggande säkerhetsprinciper när du använder utrustningen. Läs igenom denna bruksanvisning noggrant och se till att du har hittat svaren på alla dina frågor om denna utrustning. Förvara bruksanvisningen ordentligt i närheten av produkten, så att du kan hänvisa till den igen vid ett senare tillfälle om du har några frågor. Använd alltid en jordad strömanslutning med rätt nätspänning (se bruksanvisningen eller typskylten)! Om du är osäker på om anslutningen är jordad, låt en kvalificerad fackman kontrollera detta. Använd aldrig en skadad nätsladd! Öppna inte apparaten på en fuktig eller våt plats eller med våta eller fuktiga händer. Dessutom måste apparaten skyddas mot direkt solljus. Använd alltid apparaten på en säker plats, så att ingen kan trampa på kabeln, ramla över den och/eller skada den. Dra ur stickproppen innan du rengör apparaten och använd endast en fuktig trasa för rengöring. Undvik att använda rengöringsmedel och var försiktig så att ingen vätska träger in i apparaten och/eller blir kvar där. Stäng av apparaten så snart du märker några oegentligheter i dess funktion. Du bör också dra ut stickproppen ur vägguttaget när apparaten inte används. Låt specialiserad personal utföra underhålls-, justerings- och reparationsarbeten på apparaten. Garantin upphör att gälla när reparationer har utförts av tredje part!

SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du startar apparaten! Följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika skador till följd av felaktig användning!
2. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om utrustningen skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
3. Använd endast utrustningen på avsett sätt och enbart inomhus.
4. Vid användning av apparaten för andra användningsområden än de avsedda eller felaktig användning är vårt ansvar för eventuella skador som kan uppstå uteslutet.
5. Innan du använder apparaten för första gången, kontrollera att typen av ström och nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten.
6. Denna utrustning är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt psykisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av utrustningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
7. RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR! Försök aldrig reparera apparaten själv. Låt endast kvalificerade fackmän reparera apparaten i händelse av fel.
8. Kontrollera stickproppen och nätsladden regelbundet. Om apparatens nätsladd är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens servicepersonal eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.
9. Förhindra att nätsladden skadas genom att den krossas, bryts eller skavs sönder på vassa kanter och håll den borta från heta ytor och öppen eld.
10. OBS – LIVSFARA! Vid rengöring eller användning av utrustningen, sänk aldrig ner den i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig apparaten under rinnande vatten eller häll andra vätskor på apparaten.
11. Under inga omständigheter får du öppna höljet.

TEKNISKA DATA

Produktnamn	Elektrisk fritös 2x 16L	Elektrisk fritös 10l
Modell	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Nominell matnings-spänning [V]	230~	230~
Frekvens [Hz]	50	
Märkeffekt [kW]	2x3.5	3
Volym [l]	2x16	10
Max oljemängd [l]	12	9
Max temperaturområde [°C]	200	
Vikt [kg]	24	8

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Fritösen är endast avsedd för fritering av livsmedel.
Den elektriska fritösen ska inte användas för:

- uppvärmning av andra material,
- uppvärmning av vätskor som innehåller socker, sötningsmedel, syror, alkalier eller alkohol;
- återupphettning och uppvärmning av brandfarliga, hälsoskadliga, flyktiga eller liknande vätskor och/eller material.

Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Kontroll vid mottagande av varan

Mät du tar emot din vara ska du kontrollera förpackningen med avseende på eventuella skador och öppna den.

Om förpackningen är skadad, kontakta transportföretaget eller din återförsäljare inom 3 dagar och dokumentera skadan på bästa möjliga sätt. Vänligen vänd inte upp och ner på hela paketet! Om förpackningen ska transporteras igen, se till att den transporteras i vågrätt läge och att den står stabilt.

HANTERIG AV FÖRPACKNINGSAVFALL

Behåll förpackningsdelarna (kartong, plasttejp och frigolit) så att maskinen kan skyddas så mycket som möjligt under transporten, om den behöver lämnas in på service!

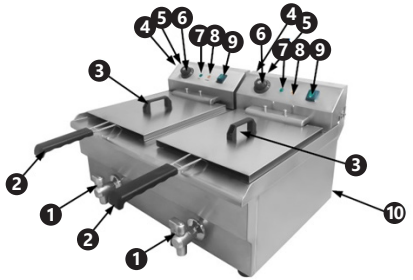
MONTERA UTRUSTNINGEN

PLACERING AV APPARATEN

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 45°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Utrustningen ska placeras så att god luftcirkulation säkerställs. Ett minsta avstånd på 10 cm till utrustningens alla väggar måste upprätthållas. Håll utrustningen borta från heta ytor. Utrustningen ska alltid användas på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och mentalsjuka. Placera utrustningen så att stickproppen enkelt kan nås när som helst. Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten!

Ta bort alla komponenter och tvätta dem samt tvätta hela apparaten innan du använder den för första gången.

HUR APPARATEN FUNGERAR - GRUNDPRINCIP



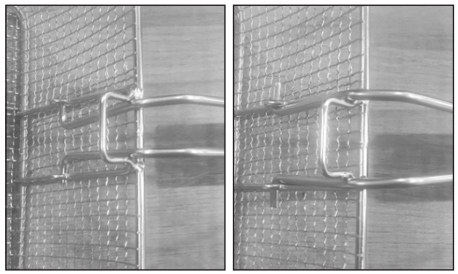
1. avtappningskran
2. korg med handtag
3. lock
4. RESET-knapp (på baksidan av apparaten)
5. nätsladd (på baksidan av apparaten)
6. termostat
7. termostatindikator
8. strömindikator
9. brytare ON /OFF
10. jordning (på baksidan av apparaten)

OBS! Bilden visar modellen RCEF 16DH-1, modellen RCEF 10EH-1 är en enkel modell - alla knappar och funktioner är desamma som på modellen RCEF 16DH-1.

1. Fyll bassängen med olja avsedd att användas i storkök tills oljenivån ligger mellan max- och minimimarkeringarna.
2. Ställ in termostaten på „0“ och sätt i stickkontakten i eluttaget.
3. Slå på apparaten med ON/OFF-knappen (apparaten RCEF 16DH-1 har separata strömbrytare för varje korg). Den gröna indikeringslampan tänds. Ställ sedan in önskad temperatur (medurs); den orange indikeringslampan tänds och värmeelementet börjar värmas upp. När önskad temperatur uppnås slocknar den orange indikeringslampan. Termostaten håller den önskade temperaturen genom att slå på eller stänga av värmeelementet automatiskt. På så sätt håller den önskad temperatur och sparar el. Du kan nu börja fritera.
4. Använd de medföljande korgar för pommes frites som du tidigare försett med handtagen när du friterar. Lägg maten som ska friteras i korgen. Sänk ned korgen i oljan. Häng korgen på kroken som är fäst vid kontrollpanelen när du har friterat färdigt. På så sätt rinner den återstående oljan ur korgen.
5. Oljebassängens lock används för att hålla värmen och skydda mot smuts. Innan du använder locket, se till att det inte finns vatten på det.
6. Efter avslutad fritering, tryck värmeelementen vid kontrollpanelen utåt så att panelen rör sig 90° och värmeelementen kommer att stå i vertikalt läge i luften ovanför bassägen. Resten av oljan kommer då att rinna ner i bassängen.
7. Stäng av apparaten med brytaren ON / OFF.
8. Fritöserna är utrustade med en säkerhetsbrytare. När den elektriska kontrollpanelen lyfts tillsammans med värmestavarna bryts strömförsörjningen.
9. När oljan har svalnat till rumstemperatur ska den tömmas ur genom avtappningskranarna.
10. Kom ihåg att ställa termostaten på „0“ (moturs) och koppla bort apparaten från strömmen alltid efter avslutad fritering.
11. För att undvika skador på termostaten, använd endast olja eller flytande fett. Det rekommenderas inte att lägga fast fett i fritösen - fettet i denna form ska smältas innan det placeras i fritösen. OBS! Apparaten är försedd med en överhettningssensor. Om apparaten överhettas under drift, stängs den av omedelbart. Vänta då ca 15 minuter, skruva loss skyddskåpan på återställningsknappen, tryck på RESET-knappen och skruva tillbaka skyddskåpan. Apparaten kan nu användas igen.
12. OBSERVERA: Rester av stekta föremål kan orsaka spalten i kranens inre ventil och orsaka läckage av olja!

MONTERA HANDTAGET I KORGEN
Bild enligt nedan:

⚠ **OBSERVERA:** Montera korgens handtag på rätt sätt.



☒ Fel

☑ Korrekt

TRANSPORT OCH FÖRVARING
Instrumentet ska säkras mot stötar och vältning och inte placeras upp och ner under transport. Instrumentet ska förvaras i ett väl ventilerat rum där luften är torr och inga gaser som orsakar korrosion förekommer.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
- Dra alltid ur stickproppen och låt maskinen svalna helt före varje rengöring och även när maskinen inte används.
- Tappa ur oljan och ta bort värmeelementet.
- Använd en fuktig trasa avsedd för rengöring av apparater eller använd naturlig ättika som är lämplig för rengöring av storköksapparater.
- Rengör aldrig den elektriska kontrollpanelen med vatten, eftersom det kan skada utrustningen och medföra att garantin blir ogiltig.
- Använd endast rengöringsprodukter som inte innehåller frätande ämnen för att rengöra ytan.
- Torka alltid alla delar ordentligt efter varje rengöring innan du använder maskinen igen.
- Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.

REGELBUNDEN KONTROLL AV MASKINEN
Kontrollera regelbundet maskinens komponenter med avseende på skador. Om så är fallet ska du sluta använda maskinen. Kontakta din återförsäljare omedelbart för reparation.
Vad ska jag göra om ett problem har uppstått?
Kontakta din återförsäljare och förbered följande uppgifter:
- Fakturanummer och serienummer (serienummer anges på typskylten).
- Eventuellt ett foto på den defekta delen.
- Servicepersonalen kan bättre bedöma vad problemet beror på om du beskriver felet så exakt som möjligt. Ju mer detaljerade uppgifterna är, desto snabbare kan vi hjälpa dig!

OBS: Öppna aldrig maskinen utan att rådfråga kundtjänsten. Detta kan medföra att garantin blir ogiltig!

	É necessário ler as instruções de utilização.
	É proibido deitar fora aparelhos elétricos com o lixo doméstico.
CE	Este dispositivo está em conformidade com a declaração CE.
	Apenas para uso no interior de edifícios.
	Atenção! A superfície quente pode provocar queimaduras.
	Dispositivo de classe I de proteção.

⚠ **ATENÇÃO!** As ilustrações das presentes instruções são apenas de exemplificação e alguns pormenores podem diferir do aspeto real da máquina.
As instruções originais são a versão alemã das instruções. As versões nas restantes línguas consistem em traduções da língua alemã.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA
Para minimizar os riscos de lesões devido à ação do fogo ou choque elétrico, pedimos que cumpra sempre algumas regras básicas de segurança durante a utilização do dispositivo. Pedimos que leia com atenção as presentes instruções de utilização e que garanta ter encontrado nestas respostas a todas as perguntas sobre o dispositivo. Pedimos que guarde bem as presentes instruções de utilização perto do dispositivo para que, no caso de ter algumas questões poder voltar a estas mais tarde. Pedimos que use sempre uma ligação elétrica com ligação à terra, com a tensão da rede adequada (ver instruções ou placa de classificação)! Caso tenha dúvidas sobre se a ligação tem ligação à terra, peça a um especialista qualificado para fazer uma verificação. Nunca se deve usar um cabo de alimentação inadequado. Não se deve abrir o dispositivo num local húmido ou molhado, nem com as mãos molhadas ou húmidas. Além disso, o dispositivo deve ser protegido de luz solar direta. Deve usar-se o dispositivo sempre num local seguro, para que ninguém pise o cabo, tropece neste e/ou o danifique. Antes de limpar o dispositivo é necessário remover a ficha da tomada e usar para limpar apenas um pano húmido. Deve evitar-se a utilização de produtos de limpeza e ter cuidado para que nenhum líquido entre no dispositivo e/ou aí permaneça. Quando reparar em alguma anomalia no funcionamento do dispositivo, é necessário desligá-lo imediatamente. Deve-se também remover a ficha da tomada quando o dispositivo não estiver a ser usado. A realização de trabalhos de manutenção, regulação e reparação do dispositivo deve ser sempre entregue a pessoal especializado. Caso as reparações sejam feitas por terceiros, a garantia expira!

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA
1. Antes de ligar, leia com atenção as presentes instruções! É necessário cumprir todas as indicações de segurança para evitar danos resultantes da má utilização!
2. Mantenha as instruções de utilização com vista à sua posterior utilização. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
3. O dispositivo deve ser usado de acordo com aquilo a que se destina e apenas no interior de uma divisão.
4. Caso não seja usado de acordo com aquilo a que se destina ou seja usado de forma imprópria, exclui-se a responsabilidade.
5. Antes da primeira utilização, verifique se o tipo de eletricidade e a tensão da rede estão em conformidade com os dados indicados na placa de classificação.
6. O dispositivo não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas ou sem a experiência e/ou conhecimentos adequados, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido desta indicações sobre como usar o dispositivo.
7. PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO! Nunca tente reparar o dispositivo sozinho. Em caso de avaria, peça uma reparação apenas a especialistas qualificados.
8. Verifique regularmente a ficha e o cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver estragado, para evitar perigos, este tem de ser substituído pelo produtor, pela assistência técnica deste ou por uma pessoa com competências semelhantes.
9. É necessário evitar danos no cabo de alimentação por entortar, partir ou raspar em pontas afiadas, bem como mantê-lo longe de superfícies quentes e fontes de fogo aberto.
10. ATENÇÃO - PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza ou utilização do dispositivo não é permitido mergulhá-lo em água ou noutros líquidos. Nunca se deve manter o dispositivo debaixo de água corrente nem deitar outros líquidos por cima deste.
11. Em circunstâncias nenhumas se deve abrir a estrutura.

DADOS TÉCNICOS

Nome do produto	Fritadeira elétrica 2x 16L	Fritadeira elétrica 10l
Modelo	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Tensão de alimentação nominal [V]	230~	230~
Frequência [Hz]	50	
Potência nominal [W]	2x3.5	3
Capacidade [l]	2x16	10
Quantidade máx. de óleo [l]	12	9
Alcance máx. da temperatura [°C]	200	
Peso [kg]	24	8

ÁREA DE APLICAÇÃO
A fritadeira destina-se apenas a fritar produtos alimentares em óleo profundo.
A fritadeira elétrica não deve ser usada para:
- aquecer outros materiais,
- aquecer líquidos com açúcar, adoçante, ácido, alcalinos ou álcool;
- aquecer e reaquecer líquidos e/ou materiais inflamáveis, nocivos para a saúde, facilmente voláteis ou semelhantes.

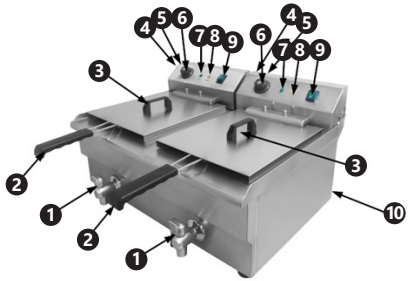
A responsabilidade por todos os danos que ocorrerem como consequência da utilização não adequada é do utilizador.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
Controlo após a receção da mercadoria
No momento de receção da mercadoria, é necessário verificar se a embalagem tem eventuais danos e abri-la. Caso a embalagem esteja danificada, pedimos que contacte a empresa transportadora ou o seu distribuidor no espaço de 3 dias e faça documentação dos danos o melhor possível. Pedimos que não coloque a embalagem com conteúdo virada ao contrário! Caso a embalagem seja novamente transportada, pedimos que tenha cuidado para que seja transportada na posição vertical e que esteja colocada de forma estável.

TRATAMENTO DA EMBALAGEM
Pedimos que mantenha os elementos de embalagem (caixa, fitas plásticas e esferovite) para, no caso de ser necessário entregar o dispositivo à assistência técnica, ser possível protegê-lo o melhor possível durante o envio!

MONTAGEM DO DISPOSITIVO
COLOCAÇÃO DO DISPOSITIVO
A temperatura ambiente não pode ultrapassar os 45°C e a humidade relativa não deve ultrapassar os 85%. O dispositivo deve ser colocado de modo a garantir uma boa circulação do ar. É necessário manter uma distância mínima de 10 cm de cada parede do dispositivo. O dispositivo deve ser mantido longe de todas as superfícies quentes. O dispositivo deve ser sempre usado numa superfície lisa, estável, limpa, à prova de fogo e seca, fora do alcance das crianças e de pessoas com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas. O dispositivo deve ser colocado de modo a, em qualquer momento, ser possível aceder à ficha elétrica. É necessário lembrar-se de que a alimentação elétrica do dispositivo deve corresponder aos dados indicados na placa de classificação!
Antes da primeira utilização desmontar todos os elementos e lavá-los, e lavar todo o dispositivo.

COMO FUNCIONA O DISPOSITIVO - REGRA BÁSICA



1. torneira com torneira de drenagem
2. pega com cesto
3. tampa
4. botão RESET (parte de trás do dispositivo)
5. cabo de alimentação (parte de trás do dispositivo)
6. termostato
7. luz indicadora de funcionamento do termostato
8. luz indicadora de alimentação
9. Interruptor ON / OFF
10. ligação à terra (parte de trás do dispositivo)

ATENÇÃO! A foto apresenta o modelo RCEF 16DH-1, o modelo RCEF 10EH-1 é o modelo individual - todos os botões e funções são iguais aos do modelo RCEF 16DH-1.

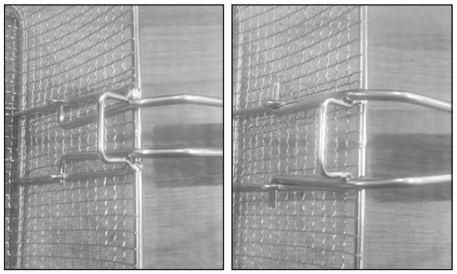
1. Encher o depósito de óleo para uso gastronómico de modo a que o nível de óleo se encontre entre a marca de máximo e de mínimo.
2. Definir o termostato para a posição „0" e colocar a ficha na tomada.
3. Ligar o dispositivo com o interruptor ON/OFF (o dispositivo RCEF 16DH-1 tem um interruptor separado para cada um dos cestos). A lâmpada verde de controlo acende-se. Depois é necessário definir a temperatura exigida (no sentido dos ponteiros do relógio); a luz laranja de controlo acende-se e o elemento aquecedor começa a aquecer. Quando for alcançada a temperatura exigida, a lâmpada laranja apagar-se-á. O termostato mantém a temperatura exigida ligando ou desligando automaticamente os elementos de aquecimento. Deste modo mantém a temperatura exigida e poupa energia. Pode começar-se a fritar.
4. Para fritar usar os cestos para fritos incluídos, aos quais é necessário montar previamente as pegas. É necessário colocar os alimentos fritos no cesto. Mergulhar o cesto no óleo. Depois de fritar os alimentos, prender o cesto no gancho montado junto ao painel de controlo. Deste modo os restos de óleo escorrem do cesto.
5. A tampa do depósito de óleo serve para manter a temperatura e para proteger de sujidade. Antes de usar a tampa certifique-se de que esta não tem água.
6. Quando acabar de fritar, empurre os elementos de aquecimento junto ao painel de controlo para o exterior, de modo a que o painel se mova 90° e os elementos se encontrem verticais no ar, por cima do depósito. Deste modo os restos de óleo escorrem para o interior do depósito.
7. É necessário desligar o dispositivo com o interruptor ON / OFF.
8. As fritadeiras vêm equipadas com um interruptor de proteção. Quando levantar o painel elétrico com as hastes de aquecimento, será cortada a alimentação elétrica.
9. Depois do óleo arrefecer até à temperatura ambiente, escoar através da torneira de escoamento.
10. Sempre depois de fritar é necessário lembrar-se de definir o termostato para a posição „0" (no sentido contrário aos ponteiros do relógio) e de desligar o dispositivo da corrente.
11. Para evitar danos no termostato, é necessário usar apenas óleo ou gordura líquida. Não se recomenda a colocação de gordura sólida na fritadeira. Esse tipo de gordura deve ser derretido antes de ser colocado na fritadeira.

ATENÇÃO! O dispositivo possui um sensor de sobreaquecimento. Caso o dispositivo se sobreaqueça durante o funcionamento, será imediatamente desligado. Nessa altura será necessário aguardar cerca de 15 minutos, desaparafusar a torneira de segurança torneira reset, carregar no botão RESET e aparafusar a torneira de segurança. O dispositivo já pode voltar a ser usado.

12. ATENÇÃO: Resíduos de objetos fritos podem causar folga na válvula interna da torneira e causar vazamento de óleo!

MONTAGEM DA PEGA NO CESTO
Foto como abaixo:

⚠ **ATENÇÃO:** Monte a alça do cesto de maneira correta.



☒ Errado ☑ Correto

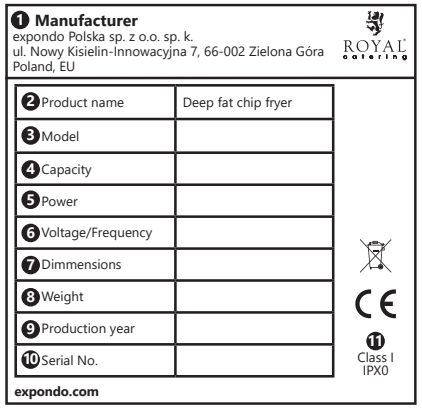
TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO
Durante o transporte, o dispositivo deve ser protegido de choques e quedas, bem como não se deve colocá-lo „de pernas para o ar". O dispositivo deve ser mantido numa divisão bem ventilada onde haja ar seco e não haja gases corrosivos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
- Antes de cada limpeza e também quando o dispositivo não estiver a ser usado, é necessário retirar a ficha e arrefecer totalmente o dispositivo.
- É necessário esvaziar o óleo e remover os elementos de aquecimento.
- É necessário usar um pano húmido para limpeza do dispositivo ou usar vinagre natural próprio para lavar aparelhos de gastronomia.
- É proibido lavar o painel de controlo elétrico com água, pois isso pode provocar danos e a perda da garantia.
- Para limpar a superfície é necessário aplicar apenas produtos que não contenham substâncias abrasivas.
- Depois de cada limpeza de todos os elementos, é necessário secá-los bem antes do dispositivo ser novamente usado.
- O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.

CONTROLO REGULAR DO DISPOSITIVO
É necessário controlar regularmente se os elementos do dispositivo estão danificados. Se estiverem, é necessário deixar de usar o dispositivo. Contacte imediatamente o vendedor para uma reparação.
O que fazer no caso de ocorrer um problema?
Deve contactar-se o vendedor e preparar os seguintes dados:
- Número da fatura e número de série (o n.º de série está indicado na placa de classificação).
- Eventualmente uma fotografia da peça danificada.
- O trabalhador da assistência técnica estará melhor em condições de avaliar o problema se descrever o defeito do modo o mais exato possível. Quantos mais pormenores forem indicados, mais depressa poderão ajudá-lo!

ATENÇÃO: Nunca é permitido abrir o dispositivo sem consultar a assistência técnica. Isto pode levar à perda da garantia!

NAMEPLATE TRANSLATIONS



	❶	❷	❸	❹	❺	❻
DE	Hersteller	Produktname	Modell	Kapazität	Leistung	Spannung/Frequenz
EN	Manufacturer	Product Name	Model	Capacity	Power	Voltage/Frequency
PL	Producent	Nazwa produktu	Model	Pojemność	Moc	Napięcie/Częstotliwość
CZ	Výrobce	Název výrobku	Model	Objem	Jmenovitý výkon	Jmenovité napájecí napětí/Frekvence
FR	Fabricant	Nom du produit	Modèle	Capacité	Puissance	Tension/Fréquence
IT	Produttore	Nome del prodotto	Modello	Capacità	Potenza	Tensione/Frequenza
ES	Fabricante	Nombre del producto	Modelo	Capacidad	Potencia	Voltaje/Frecuencia

	❼	❽	❾	❿	⓫
DE	Größe	Gewicht	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Klasse I
EN	Dimmensions	Weight	Production Year	Serial No.	Class I
PL	Wymiary	Waga	Rok produkcji	Numer serii	Klasa I
CZ	Velikost	Hmotnost	Rok výroby	Sériové číslo	Třída I
FR	Dimensions	Poids	Année de production	Numéro de serie	Classe I
IT	Dimensioni	Peso	Anno di produzione	Numero di serie	Classe I
ES	Dimensiones	Peso	Año de producción	Número de serie	Clase I

NOTES/NOTIZEN

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com